

# Rénovation... sans bricolage

par Madeleine DUBUC

Le mot d'ordre est donné. Les campagnes sont lancées. Avant de détruire, on va tenter de rénover une ville où, nous soulignent les architectes défenseurs du patrimoine, il y a le plus grand nombre de beaux quartiers à conserver de toute l'Amérique du Nord, sauf Boston peut-être.

Et c'est pourquoi, au cours des prochaines années, au cours des prochains mois même, vous verrez, là où avait parlé de destruction ou de modernisation, des entrepreneurs reprenant le vieux et le moins neuf pour le retaper à l'allure du jour.

"Il y a longtemps que l'Europe connaît ce genre de rénovation", dit Claude Gagnon, jeune architecte que ses instincts de pionniers ont toujours fait loucher du côté de la rénovation et qui trouve un exutoire à des goûts instinctifs dans le projet Le Cours Le Royer, en plein cœur du Vieux Montréal, dans des entre-

pôts datant de 1865 que les Soeurs hospitalières de l'Hôtel-Dieu avaient fait construire pour les louer et, ma foi pour faire des sous.

Elles ne se doutaient pas, les braves femmes, qu'un quartier renaîtrait un jour de leurs entrepôts à patates et à légumes et à bien d'autres choses et que des plans s'élaboreraient pour faire de tout le coin situé entre les rues Saint-Sulpice et Saint-Dizier d'un côté, de Brésolles et Saint-Paul de l'autre, une place lumineuse dans un monde nouveau, heureux de découvrir des toits, des pierres, de grandes fenêtres qui ont connu un autre temps.

## Les vieilles maisons ont déjà une âme

Il y a un peu plus d'un an que Claude Gagnon arrivait sur les lieux du chantier de la rue Saint-Sulpice avec un seul ouvrier et des plans pleins la tête. Plans mis au point par lui-même et les

architectes du bureau auquel il appartient.

"C'était le 8 mars 1976 et il faisait froid à crever. Mais, le froid ne fait pas peur aux gars habitués aux chantiers et à la construction. Moi-même, je suis fils de menuisier. J'ai travaillé avec mon père depuis l'âge de dix ans, avec un marteau à la main. Mon ouvrier, lui, c'est un vieux de la vieille. Du 50 degrés Fahrenheit, c'est son habitat naturel quand il travaille. Lui et moi, on s'est mis au travail et on a commencé par le ménage.

Dans ce genre de projet, le mot ménage n'est pas un euphémisme. Il faut d'abord sortir des tonnes de débris, de déchets, de morceaux de bois non utilisables, d'objets de toutes sortes laissés par les anciens occupants. Cela veut aussi dire qu'on tente de récupérer tout ce qui est récupérable: armoires, pans de murs, cadres de portes et de fenêtres, boiseries. Et aller dé-

couvrir sous les couches de lambrisage la belle pierre, la bonne brique, les poutres et les plafonds devenus chers à nos contemporains qui rêvent de maisons de campagne en pleine cité.

"Une fois terminé le déblayage, on met à exécution les projets d'aménagement moderne: nettoyage au jet de sable de tous les murs et des poutres; organisation des systèmes de chauffage électrique, de ventilation, de climatisation, d'extincteurs; répartition de chaque bâtiment en logements de différentes grandeurs, en couloirs, en escaliers, en cages d'ascenseur, pour ne nommer que ces opérations.

"Quand on s'embarque dans un projet de cette envergure, dit Maurice Desnoyers, un des architectes du bureau entrepreneur, c'est comme partir à la découverte de l'Ouest. On ne sait jamais trop ce qu'on va y trouver." Mais il semble qu'un minimum de surprises a jalonné la

route de l'entreprise de la rue Saint-Sulpice. Déjà, la première phase du projet sera terminée d'ici juillet. Au 50, rue de Brésolles, le premier locataire, un relationniste connu, a installé ses bureaux en fin de semaine dernière sur 3.000 pieds de surface répartis entre le rez-de-chaussée et le sous-sol. Les locataires des étages supérieurs arriveront, tranquillement, à mesure que se terminent les travaux de finition.

Quelques-uns ont des idées de décoration toutes faites, les autres, devant la beauté des lieux, préfèrent laisser aux architectes le soin de leur donner des idées sur la façon dont leur nouvel habitat devrait être aménagé.

Chose certaine, ils sont déjà assurés de trouver, avec les murs de pierre et de brique décapés, les poutres nettoyées, les larges et hautes fenêtres entièrement refaites et modernisées, une cheminée, une cuisine, une salle de bains et des parquets à leur convenance recouverte de bois, de tuile ou de tapis.

"Les vieilles maisons qui ont déjà une âme, on ne doit pas les écraser sous des amas de meubles et de bébèles, dit Claude Gagnon. Elles vivent assez bien déjà par elles-mêmes."

Et, à preuve, il fera visiter un des appartements déjà aménagés où, avec les meubles d'usage, très sobres, on retrouve quelques belles pièces d'antiquaires, des toiles bien choisies et une profusion de plantes accrochées aux poutres et aux tuyaux apparents près des plafonds très hauts.

"Une belle maison, c'est une enveloppe qu'on offre aux gens dit Claude Gagnon. Dans ce cas-ci, c'est une belle enveloppe qu'on doit animer, non écraser."

## On peut sauver une ville

D'autres surprises d'ordre social attendent probablement les futurs habitants du projet Le Cours Le Royer, comme ceux d'autres projets analogues qui prennent corps dans le Vieux Montréal et ailleurs dans la ville. Et c'est la vie qui s'installera dans le quartier qui procurera ces surprises, vie que d'autres projets, comme celui des écuries d'Youville, par exemple n'a pas jusqu'à maintenant su promouvoir. "C'est peut-être, disent les architectes que, pour le monde extérieur, ces projets ont pris des apparences de beaux musées bien propres, trop loin des gens pour être attirants. Pour éviter que la même chose se reproduise, il faudrait — et c'est Maurice

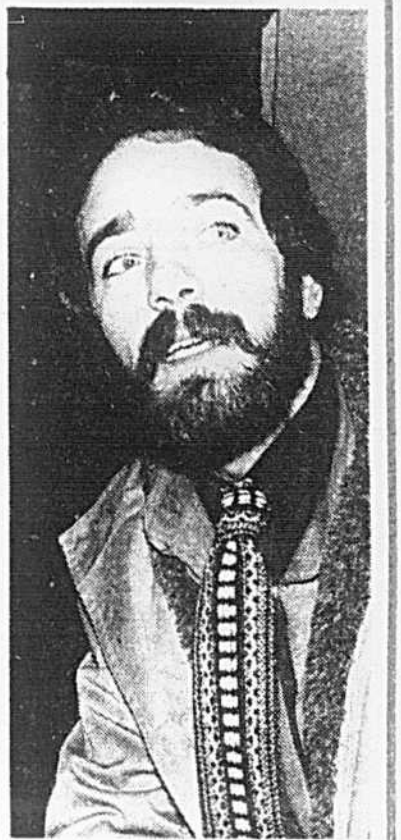


photo Real St-Jean, LA PRESSE  
Claude Gagnon, architecte chargé de la rénovation au projet Le Cours Le Royer: "Nous tentons de faire une belle enveloppe; il s'agit pour les gens de ne rien briser..."

Desnoyers qui parle — rétablir un équilibre socio-économique dans le quartier en y introduisant sur une échelle suffisamment importante, un stock d'unités de logements qui assureraient une continuité dans les activités diurnes et nocturnes..."

Quant à Claude Gagnon, il a déjà commencé à regarder ailleurs.

"Vous voyez, du côté de la rue Le Royer et débouchant sur St-Laurent, un bâtiment tout seul. On commence bientôt y travailler. Après lui, les entrepôts de toute la rue Le Royer subiront la même transformation que ceux de Brésolles connaissent. Puis, avec la collaboration de la Ville de Montréal, la rue elle-même deviendra un parc promenade. Ce sera l'îlot de verdure qu'on recherche autour d'ici. Et cet îlot, bien prosaïquement et pratiquement recouvrira le parc sous-terrain de stationnement de voitures..."

Lorsqu'au rez-de-chaussée des établissements, les services de dépanneurs, de marchands de tabacs et de journaux se seront installés rendant plus habitable un monde déjà très habitable, le tour sera joué. Et les architectes aux idées et aux regards de visionnaires auront prouvé qu'on peut sauver une ville ou un de ses quartiers en refaisant ce qui a été déjà beau et solide en du nouvellement beau et en solide.

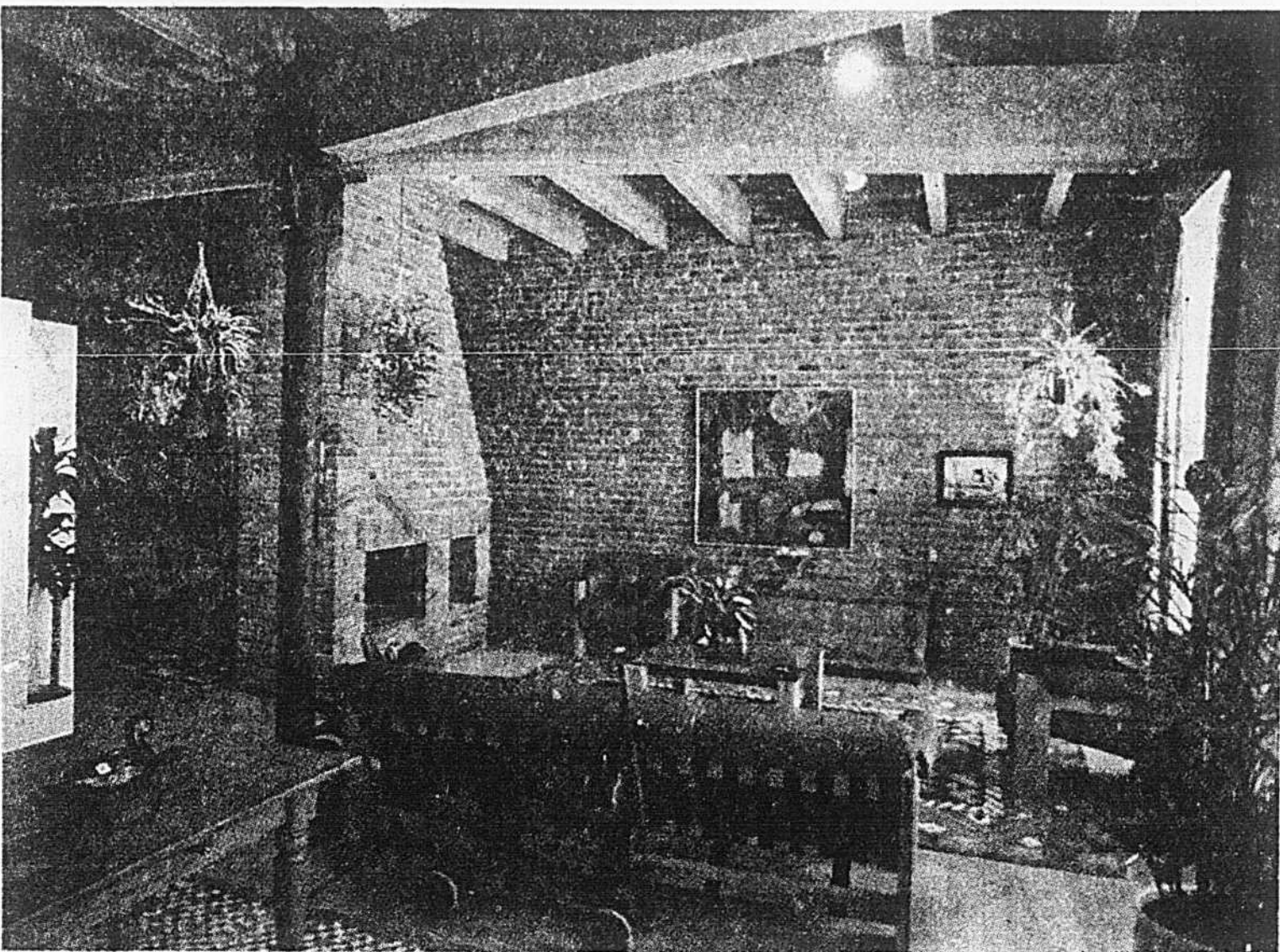


photo Michel Gravel, LA PRESSE  
Des murs débarrassés de l'enveloppe extérieure, des poutres nettoyées, des planchers remis à neuf et une belle cheminée. Plus des larges fenêtres qui donnent sur le monde.

# Le Salon de la Femme ...pas forçant pour les méninges

par Madeleine DUBUC

Il y aura bien 150.000 femmes, au rythme de 10.000 à 15.000 par jour qui auront visité, d'ici dimanche prochain, le Salon de la Femme, au Vélodrome. La majorité d'entre elles en sortent heureuses, ayant trouvé ce qu'elles sont venues y chercher: une journée de relaxation et de magasinage. Celles qui, cette année, auraient voulu y découvrir en plus, des idées sur le comment-vivre et le comment-penser doivent se passer de nouveaux stimulants. Le programme, plein de bonne volonté, offre aux femmes exactement ce qu'elles veulent — pas plus — dans un décor que d'aucunes, les nostalgiques, considèrent trop nouveau et que les autres, les plus aventureuses, acceptent. A partir du bar-terrasse où se réfugient toutes celles que l'absence de restaurants ou de snack-bars potables font fulminer, nous en avons suivi quelques-unes et recueilli des propos fort candides et révélateurs.

—C'est la même chose chaque année, je dis toujours que j'y reviendrai pas, pis je reviens. Ça doit faire du bien d'être lâchée lousse une fois par année.  
—Moi, c'est pareil. Mais, si on continue à boire du vin rouge

comme ça, on pourra pas le visiter, le salon.

—Moi, j'ai commencé avant toi. Mais, juste pour le fun, j'irais bien voir la parade de mode.

—T'aimes ça, toi, les robes paysannes et les casquettes comme y a cette année?

—Ya rien là, toutes les filles sont habillées pareil. Mais y a un beau garçon en train de faire un strip-tease.

—Tu rêves, ma vieille, j'te gage n'importe quoi qu'il a son maillot de bain en dessous de ses pantalons.

—T'as raison. C'est désappointant. On serait mieux à la piscine. Là au moins, y promet rien. Pis, y a presque personne. Le sport, j'ai l'impression que ça intéresse rien que les sportifs...

—Ça m'intéresse pas, moi, en tout cas. Je laisse ça aux jeunes. J'aime mieux les kiosques culturels...

—C'est vrai, y en a un où ils donnent une plante avec chaque livre que t'achètes.

—Va pas te faire prendre là. Ma soeur est venue hier. Elle voulait un livre sur les plantes et une belle glace. Elle s'est retrouvée avec une vie d'acteur et un vieux géranium tout frippé...

—Je vais quand même acheter un livre pour le p'tit.

—Moi, j'ai chaud. J'aurais jamais dû mettre mon pantalon.

—C't'idée qu'on a toutes de s'habiller en culottes en plein été.

—On est pas toutes seules, ma pauvre. Y doit bien avoir la moitié des femmes icitte qui sont habillées en hommes.

—C'est ça, la libération de la femme?

—Ça pis d'autre chose, ma fille. Viens-tu au kiosque des infirmières passer un test? Tu pourrais savoir si t'as le coeur à la bonne place...

—Ou bien encore, on pourrait passer par le kiosque où ils regardent si tu fais du cancer. L'année dernière, il paraît qu'ils en ont trouvé 11 sur 2.000 qui l'avaient.

—Fais-moi pas peur. Je veux pas passer ma journée à faire des tests. On ira à la fin quand on sera fatiguée.

—Regarde-moi ça, un p'tit film tout pâle sur le respect de la vie.

—Si c'est Jean-Marc Brunet qui parle, je sais d'avance tout ce qui va dire.

—Mais, y a d'autres kiosques. As-tu entendu parler de la nouvelle méthode pour régulariser les naissances?

—Non, ma fille, pis, j'veux rien savoir. C'est avec des mé-

thodes pareilles que ma mère s'est fait faire huit - z - enfants.

—En tout cas, cherche pas le kiosque sur l'avortement. Y est pas là.

—OK. On va aller du côté des automobiles. Y a le beau Yves Corbeil qui anime quelque chose sur la réparation des moteurs.

—C'est vrai qu'y est beau. Presqu'autant qu'à la T.V.

—Aie, ma vieille, on dirait qu'on est rien que venues ici pour regarder les hommes. C'est grave, notre affaire...

—Mais, si t'en as assez de la culture, ramasse des dépliant dans les autres kiosques et on va aller faire un tour en arrière du côté des magasins.

—Moi, j'ai tout vu. En t'attendant, tantôt, et j'ai mangé assez de bouts de fromage pour une année. Pis j'ai vu les filles qui dessinent ton portrait, les peintures, les légumes, les matelas, la vaisselle, les robes, les tapis. Tout l'kit.

—As-tu acheté quelque chose?

—Tu me connais, j'm'suis ruinée! Deux tubes de Krazy-Glue pour le prix d'un. Après ça, j'ai eu peur de la file qui attendait pour manger son hot-dog et je suis allée l'attendre à la terrasse avant qu'elle se remplisse de monde.

—Faudrait bien aller voir le nouveau char mobile de Steinberg pour détecter si y a des microbes sur les comptoirs pis dans la viande.

—OK. Mais j'aime autant qui passent pas chez nous tantôt avec leur détecteur après que les petits auront passé sur MES comptoirs.

—Penses-y-pas. On s'amuse.

—Sais-tu que je commence à avoir mal aux pieds. On est-y folles de jamais se mettre des chaussures confortables quand on vient dans des affaires comme ça.

—Tu sais, si on avait de l'endurance...

—Pour ça, y faudrait prendre des cours de yoga ou faire de la gymnastique.

—C'est vendredi qu'on aurait dû venir au Salon. Y avait une Française qui était là qui donne des cours de sexe à la télévision.

—Comme Huguette Proulx?

—A s'appelle Minie Grégoire. Y paraît qu'elle est pour l'avortement.

—J'me demande comment qu'a s'est arrangée avec les fermières?

—On va aller leur demander. Pis on va les regarder faire de

l'artisanat. J'aimerais ça, moi, faire du macramé.

—Trouve-toi quelque chose de plus original. Tout le monde en fait.

—C'est toujours permis d'essayer. Tout le monde fait des petits aussi.

—Ça c'est plus facile. Aie... on devrait aller boire un autre petit verre de vin.

—Dis donc, toi, quand tu sors, tu sors!

—Seigneur, quoi ce que c'est, c'te musique-là?

—Y est 2 heures et demie. Ça doit être le show de mode de Gilles Gagné.

—J'aurais dû amener ma mère. A l'aime assez.

—C'est bien son genre! Moi, j'aime mieux le gars de tantôt, avec son beau maillot.

—Toi, t'es pas sortable. T'es au Salon de la Femme, pis tu penses rien qu'aux hommes.

—C'est ben naturel. Et pis, aujourd'hui je m'amuse. Une fois par année, ça fait du bien de s'épivarder. Avec du monde comme nous autres.

—T'as raison. C'est forçant pour les jambes, mais c'est pas forçant pour les méninges. Faudra revenir l'année prochaine.

# Amsterdam espère gagner la bataille de la drogue

par John MORRISSON  
AMSTERDAM  
(Reuter) — Il y a un an, le gramme d'héroïne chinoise se vendait au marché noir de la drogue aux Pays-Bas environ 70 florins.  
Il se vend aujourd'hui, entre 400 et 500 florins.  
Ces précisions, données par l'inspecteur

Gérard Toorenaar, grand responsable des enquêtes criminelles à Amsterdam, montrent que la police néerlandaise est en train de l'emporter dans la lutte qu'elle livre contre les gangs chinois qui avaient fait d'Amsterdam la capitale européenne de l'héroïne.

"Nous n'étions pas très contents de voir chaque collègue en Europe pointer le doigt dans notre direction... Nous ne pouvons pas éliminer complètement le trafic d'héroïne, mais nous pouvons le ramener au niveau des autres villes européennes. Revenez dans six mois et vous

verrez", a déclaré l'inspecteur Toorenaar au cours d'une interview avec le correspondant de l'agence Reuter.

## L'expulsion des Chinois

M. Toorenaar dit que le marché noir de la drogue va sans doute se transporter ailleurs, probablement à Londres, maintenant que la Hollande devient trop dangereuse.

L'élément le plus important de la lutte anti drogue aux Pays-Bas est un programme d'expulsion de tous les résidents chinois illégaux qui a commencé à être appliqué le 1er novembre de l'an dernier. Une brigade de la gendarmerie néerlandaise s'est chargée de renvoyer à Hong-Kong, en Malaisie et en Thaïlande plus de quatre cents Chinois sans autorisations de résider en Hollande. C'est une opération qui s'est soldée

par des frais considérables mais qui a permis de bien élarger la communauté chinoise des clubs et maisons de jeu. Quatre au moins des expulsés étaient d'anciens membres de la police royale de Hong-Kong qui s'étaient mués en trafiquants dans le milieu d'Amsterdam.

Des milliers d'autres Chinois ont préféré ne pas attendre de se faire expulser et ont quitté discrètement le pays.

On pense qu'il reste aujourd'hui environ un millier de résidents chinois illégaux à Amsterdam, soit le dixième du nombre d'il y a un an.

## Les impitoyables "triades"

C'est cette "présence chinoise" d'Amsterdam, remontant à un demi-siècle ou plus, qui avait conduit les grands trafiquants internationaux de la drogue à transférer leurs affaires à

Amsterdam au début des années soixante-dix.

Ils étaient heureux de venir s'installer dans un pays doté d'excellents ports et de communications, ayant des frontières pratiquement ouvertes et une législation anti drogue suffisamment démodée pour ne les menacer, au pire, que de quatre ans de prison.

Au début, personne ne se rendit très bien compte de ce qui se passait, évidemment les toxicomanes et trafiquants qui accouraient de l'Europe entière à Amsterdam pour s'approvisionner en héroïne à des prix défiant toute concurrence.

Il a fallu un certain temps à la police, reconnaît M. Toorenaar, pour qu'elle comprenne la nature impitoyable des "triades" chinoises, ces sociétés secrètes qui contrôlent le trafic d'héroïne en provenance de l'Extrême-Orient.

Personne ne sait exactement quelle quantité d'héroïne est passée par Amsterdam au cours des cinq dernières années. Les douanes en ont découvert dans des lettres par avion ne pesant que quelques grammes, dans des vaporisateurs et des valises à double fond.

## Les touristes de la drogue

Mais des contingents beaucoup plus massifs ont été interceptés, notamment 126 kilos d'héroïne — plus grosse saisie jamais réalisée en Europe — dans un container arrivé de Bangkok à Rotterdam au mois de mars.

Cette drogue, qui était dissimulée dans un envoi de bandes élastiques, aurait été cherchée entre 10 et 20 millions de livres sterling au marché noir. Les autorités

néerlandaises ne peuvent s'empêcher de penser à ce qui s'est passé lorsque d'autres envois du même genre n'ont jamais été découverts.

En 1971, les autorités avaient saisi 50 grammes d'héroïne et l'an dernier 172 kilos. L'écart entre les deux est éloquent. Mais c'est surtout de grosses saisies comme celle de Rotter-

dam, et une autre (de 138 kilos) à Bangkok qui a fait monter les prix en flèche au marché noir.

M. Toonaar espère que les prix élevés de la drogue vont maintenant tenir à l'écart les toxicomanes venus d'Allemagne, de France et d'autres qui avaient l'habitude de se rendre à Amsterdam chaque été.



**TERREAU TOUT USAGE STÉRILISÉ**  
1 BOISSEAU APRX. 50 lbs  
Régulier: \$225  
Spécial: \$150

**SPÉCIAL de la SEMAINE**



**"PEAT MOSS" Mousse de tourbe**  
(Pour conditionner le sol, alléger et garder l'humidité)  
4 pi cu  
Ord.: \$5.25  
SPÉCIAL \$399

**la pépinière**  
SUR CÔTE-VERTU

Gens compétents pour vous servir  
Beaucoup de stationnement  
Service prompt et rapide

2175, chemin de la Côte-Vertu.  
336-6226

## Mise en garde contre le café

TORONTO (PC) — Selon deux médecins, qui participent au congrès de l'Association américaine de psychiatrie, à Toronto, le café devrait être vendu avec un avertissement aux termes duquel en boire plus que huit tasses peut être préjudiciable à la santé.

Le Dr John Greden a énoncé 17 symptômes d'une ingestion extrême de caféine, dont la nervosité, l'irritabilité, le babillement, la fatigue, l'insomnie, les contractions musculaires, la migraine et la nausée.

Il a ajouté que des faits tendaient à prouver que d'importantes quan-

tités de caféine causaient aussi une dépression.

Le Dr Richard Gilbert, de la Fondation de recherche sur les toxicomanies, a déclaré, de son côté, que 25 pour cent environ de la population boit plus de 350 mg de caféine par jour.

Il a ajouté que la caféine pourrait être un co-carcinogène — une substance qui pourrait provoquer le cancer lorsqu'elle est associée à d'autres produits chimiques — et qu'elle pourrait influencer sur le système reproducteur, en provoquant une forte proportion de naissances de filles.

**Les maux de notre langue**  
par Pierre Beaudry

**Zut, Zup**

La première fois que j'ai vu une bouteille de "7 UP", c'était par un bel après-midi d'été au Lac Mégantic, où quelqu'un m'avait tout bonnement offert du ZUP! Ce qui montre bien à quel point il nous a toujours été difficile de comprendre certaines désignations courantes en Amérique, tant elles sont contraires à notre culture. Quoi de plus normal en effet pour un francophone que de lire ZUP plutôt que SEVEN-UP, appellation complètement vide de sens en français?

Ce clivage entre l'American Way of Life et le caractère français du Québec ne s'est guère amenuisé depuis cette époque, pourtant déjà lointaine. Et même si, petit à petit, les Québécois se sont habitués à cette marque de commerce, la maison 7 UP ne s'est pas pour autant donné une physionomie "bien de chez nous". Témoin la mention qui figure sur une bouteille que j'ai sous les yeux et qui est encore plus insupportable que celle de dépôt remboursable qui figure sur les cartons de bière LABATT dont je parlais hier.

Car la maison 7 UP n'a rien trouvé de mieux, pour traduire "return for deposit", que **retour pour dépôt!**

Je n'ai aucune idée du chiffre d'affaires de 7 UP au Québec, mais je parierais bien tous mes revenus d'un an qu'il est assez élevé pour permettre la dépense des quelques dollars que coûterait une consultation auprès d'un traducteur compétent.

Je répète donc que la seule façon correcte de rédiger ce message en français est celle que j'ai déjà recommandée et qui est utilisée par, entre autres, PEPSI-COLA et COCA-COLA, à savoir **BOUTEILLES CONSIGNÉES.**

Quant à la grossière faute affichée au bas de la même bouteille, à savoir 10 onces liquide, je n'ai rien à dire; elle est déjà assez éloquent.

**IMBATTABLE! IMBATTABLE! IMBATTABLE!**

**LE SUPER SOLDE RIVE GAUCHE**

**SE POURSUIT DE MIEUX EN MIEUX!**

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 75% SUR LES TENUES PRINTEMPS - ÉTÉ**

**LES MEILLEURS PRIX JAMAIS OFFERTS!**

**UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE D'ÉCONOMISER À L'ACHAT D'ARTICLES DERNIER CRI DE QUALITÉ.**

	PR. COUR.	EN SOLDE		PR. COUR.	EN SOLDE
<b>PREMIER ÉTAGE - BOUTIQUE POUR HOMMES</b>			<b>SECOND ÉTAGE - MLE RIVE GAUCHE</b>		
Complets 3 pièces pour homme importés de France	\$325	\$149	EXTRA SPECIAL — Ensembles, et robes en tricot David Findlay et Renée Tenper	\$100-125	\$24
Imperméables importés	Pr. spécial	60	Robes longues et robes courtes en coton	30-45	14
Blousons, suède	Pr. spécial	75	Combinaison-pantalon, coton	35	15
Blazers, de France	149	85	Tuniques, jupes et pantalons, en coton	16	9
Ceintures, cobra véritable, de France	75	19	Superbes chemisiers, dernier cri	40-65	9
Chemises Paul d'Avril	Super spécial	10			8
Chemises Paul d'Avril	Pr. incroyable	7	Blouses en coton, divers modèles et teintes		
<i>"De nouveaux articles soldes tous les jours"</i>			<i>"De nouveaux modèles tous les jours"</i>		
<p><b>TROISIÈME ÉTAGE - "HAUTE COUTURE"</b></p> <p>PR. COUR. EN SOLDE</p> <p>SUPER SOLDE — Imperméables lavables "Collection du printemps" Lucien Daunois. Devant droit ou croisé</p> <p>\$185 \$110</p> <p>Blazers, gabardine, flanelle, chartroug</p> <p>165 115</p> <p>N.B. Jupes et pantalons assortis. Chemisiers unis avec foulard "Daniel Daval"</p> <p>32 22</p> <p>Ensemble, tunique et pantalon, 100% coton Jean-Jacques Tatou</p> <p>99 35</p> <p>Robes longues Michel Pelta</p> <p>195, 125, 100 59</p> <p>Surtout ne manquez pas cette occasion unique de combattre l'inflation avec ces super soldes!</p>					

**Nouveaux arrivages et super soldes tous les jours**

**ÉCOULEMENT DE TOUS NOS ARTICLES À PRIX INCROYABLEMENT RÉDUITS**

**COMPRENANT TOUS NOS RÉCENTS ARRIVAGES POUR LE PRINTEMPS ET L'ÉTÉ**

**RIVE GAUCHE 1254 ouest, rue STE-CATHERINE, angle de la Montagne**

# Patrick Segal: l'aventure et la célébrité en fauteuil roulant

par Lily TASSO

"Parti en quête d'exploits, je reviens (de Chine) chargé de mission", déclare Patrick Segal dans "L'homme qui marchait dans sa tête", le récit des quatre années les plus dramatiques, les plus aventureuses et les plus déterminantes de sa vie. Elles ont commencé le jour où, à 24 ans, ce physiothérapeute, champion de sport, a reçu dans la colonne vertébrale une balle de revolver qui le paralyse à tout jamais.

Réaliser des exploits, c'était important pour un gars face au "premier vrai choix" de sa vie: renoncer et en finir une fois pour toutes avec l'existence ou accepter de vivre et, ce qui est important, de bien vivre. Dans son cas, bien vivre, c'était partir seul pour visiter la Chine, l'Indonésie, l'Australie, les Etats-Unis, le Brésil... en fauteuil roulant, une caméra de reporter-photographe en main.

## La lutte et l'espérance

Mais avant de songer à de tels exploits, un paraplégique doit conquérir son autonomie et Patrick Segal fait, au jour le jour, le récit poignant de ses luttes solitaires. "On lutte seul même si on ne lutte pas pour soi-même", dit-il.

A cette étape difficile, il a le soutien moral d'un ami extraordinaire, Bernard Stasi, un homme politique qui accourt, le lendemain de l'accident, à Genève où il est hospitalisé et qui lui écrit presque chaque jour: "On ne peut pas faire la route à ta place. On ne sait rien pour toi. On ne peut que suivre... Tu avances pour nous."

C'est donc pour Bernard et pour d'autres qui l'ont traité en hom-

me, que Patrick Segal a réagi. Il a écrit séparément l'histoire de sa réadaptation et celle de ses voyages autour du monde. Mais l'éditeur a eu l'heureuse idée de lui suggérer de réunir les deux écrits en un seul ouvrage, en alternant de chapitre en chapitre, les luttes et l'aventure. L'effet est saisissant, car aux nuits noires succèdent les lueurs d'espérance, pour employer le langage poétique et imaginé de l'auteur.

## Refaire des hommes à part entière

Ce que Patrick Segal a voulu dénoncer dans ces quelque 260 pages, c'est "le mal involontaire des bonnes volontés et les ornières des chemins faciles tracés par les autres, qui ne conduisent nulle part".

Il fallait dire — et il l'a fait — qu'on ne sauvera pas les handicapés à coups de sécurité sociale et d'hôpitaux modèles, qu'on ne guérira personne en continuant d'en faire des marginaux: "Il faut refaire des hommes à part entière", insiste-t-il.

Devenu volontaire dans des centres de réadaptation — il reçoit son badge comme une décoration! — il ose entreprendre une tâche éminemment délicate: celle de dédramatiser une question qui hante tous les handicapés: leur vie sexuelle. Il leur parle sans détour de l'aspect physiologique et de l'aspect psychologique, qui demeure fondamental, en n'hésitant pas à évoquer son parcours personnel, et les étapes par lesquelles il est passé "avant d'arriver à des relations parfois difficiles, mais jamais plus impossibles".



Patrick Segal: six semaines après sa sortie, son livre se classe au deuxième rang des succès de la semaine, précédé et suivi par des oeuvres de brillants académiciens: Alain Peyrefitte, Raymond Aron, Maurice Druon...

Le jour où un homme ne se sent plus dévalorisé à ses propres yeux, tout est possible, estime Patrick Segal. Sa mission sera donc d'amener les gens à réfléchir sur le sort fait aux handicapés, une mission facilitée par son statut de journaliste spécialisé dans les questions qui ont trait à la Chine, à la guerre, au tiers-monde, au sport et, bien sûr, aux handicapés.

Il est l'un des quarante journalistes auxquels a recours la deuxième chaîne française pour commenter l'actualité ou interviewer ceux qui la font. La conscience profonde dans laquelle il vit sa condition et celle des autres, en font un adversaire redoutable dans les face à face avec les médecins et les hommes politiques.

Son immense popularité vaut à Patrick Segal de recevoir quotidiennement des sacs pleins de lettres auxquelles il répond personnellement, avec l'aide de sa secrétaire, à l'agence de photos de presse qu'il a créée. Quant à son

standard téléphonique, on se doute qu'il doit être souvent bloqué.

## Une vie trépidante

Depuis qu'il a mis un point final à son livre, Patrick Segal n'a cessé de voyager, notamment en Amérique latine et au Liban où il a contribué à mettre sur pied des services de réadaptation.

Cet homme en fauteuil roulant travaille une quinzaine d'heures par jour et semble être partout à la fois: aujourd'hui à Montréal, demain à Los Angeles où il travaille avec un bureau de recherches et donne des cours à l'université Long Beach, avant d'être de retour à Paris pour un congrès de médecine qui aura lieu le 12 mai. Il doit y représenter seul les handicapés physiques face à une dizaine de médecins éminents.

Patrick Segal pourrait faire de la politique, on le lui a proposé, mais il préfère travailler à amener des changements sociaux dont

bénéficieraient les trois millions de handicapés français (30,000 de plus tous les ans).

## La découverte de Dieu

Il a vécu l'aventure comme peu d'êtres humains ont le courage ou l'occasion de la faire, "appris à remonter à cheval, à nager, faire du ski, traverser l'Atlantique dans le sillage de la Transat". Mais, aller à la rencontre de l'homme reste pour lui plus important que l'aventure.

La réflexion sur la vie et la mort l'ont amené à la découverte de Dieu. "Je sentais dans l'homme une dimension autre que la vie sensorielle", dira-t-il.

Patrick Segal attribue sa maîtrise et une certaine sagesse aux sports de combat qu'il a pratiqués durant dix ans. Mais il affirme d'autre part, que "le jour où l'on côtoie la mort et qu'on la regarde en face, on n'est plus le même homme".



## L'hépatite virale

L'hépatite virale est causée par un virus qui demeure vivant dans le sang pendant un an ou plus, même si le malade se sent guéri. C'est pourquoi on interdit aux victimes de cette maladie de donner du sang et on leur déconseille fortement de prendre de l'alcool.

Le malade en effet demeure porteur du virus et peut répandre la maladie. S'il donne du sang, le receveur a de fortes chances de développer une hépatite dite de serum, qui est la même que l'hépatite virale, à cette exception près que le virus, ainsi transmis est plus coriace et plus réfractaire au traitement.

Quant à l'alcool, si on l'interdit, c'est parce que le foie, déjà fortement affaibli par l'hépatite, ne saurait aisément supporter une forte dose d'alcool. Même si dans plusieurs cas d'hépatite virale le malaise paraît à ce point bénin, la victime souvent ne réalise pas qu'elle est infectée. Néanmoins, il ne faut pas prendre la maladie à la légère, parce que le foie peut être sérieusement endommagé même si la maladie est légère.

Une victime d'hépatite virale doit donc continuer à se soumettre à des tests pendant une longue période pour bien s'assurer que la guérison est complète. La plupart des victimes récupèrent d'ailleurs complètement, bien qu'un petit pourcentage d'entre elles souffrent d'une hépatite chronique qui peut se transformer éventuellement en cirrhose du foie.

Dans le cas des hépatites virales, le repos strict au lit et le régime à hautes calories constituent des traitements de base. La phase de la convalescence est caractérisée par une fatigue durable et prolongée.

**VOYAGES EN CANOT**  
Voyages de 2 et 3 semaines dans le Parc Lovrensky. Garçons et filles. Age de 13 à 17 ans. 5 campeurs pour 1 chef d'expédition. Appelez les Voyageurs de Lovrensky.  
Y.M.C.A. de MtL.  
849-5331

**SAVIEZ-VOUS QUE...**  
Le Docteur Boignone peut refaire l'emploi de votre bagnoire à domicile, sans le retirer de son emplacement?  
Pour renseignements: 637-6797

L'émouvante histoire d'un jeune homme... Son amour de la vie... Sa lutte courageuse pour la conserver  
d'après l'histoire véridique de John Gunther  
**Je t'aimais mon fils...**  
avec Arthur Hill et Robby Benson  
**DÈS LE 13 MAI DANS 9 CINÉMAS**

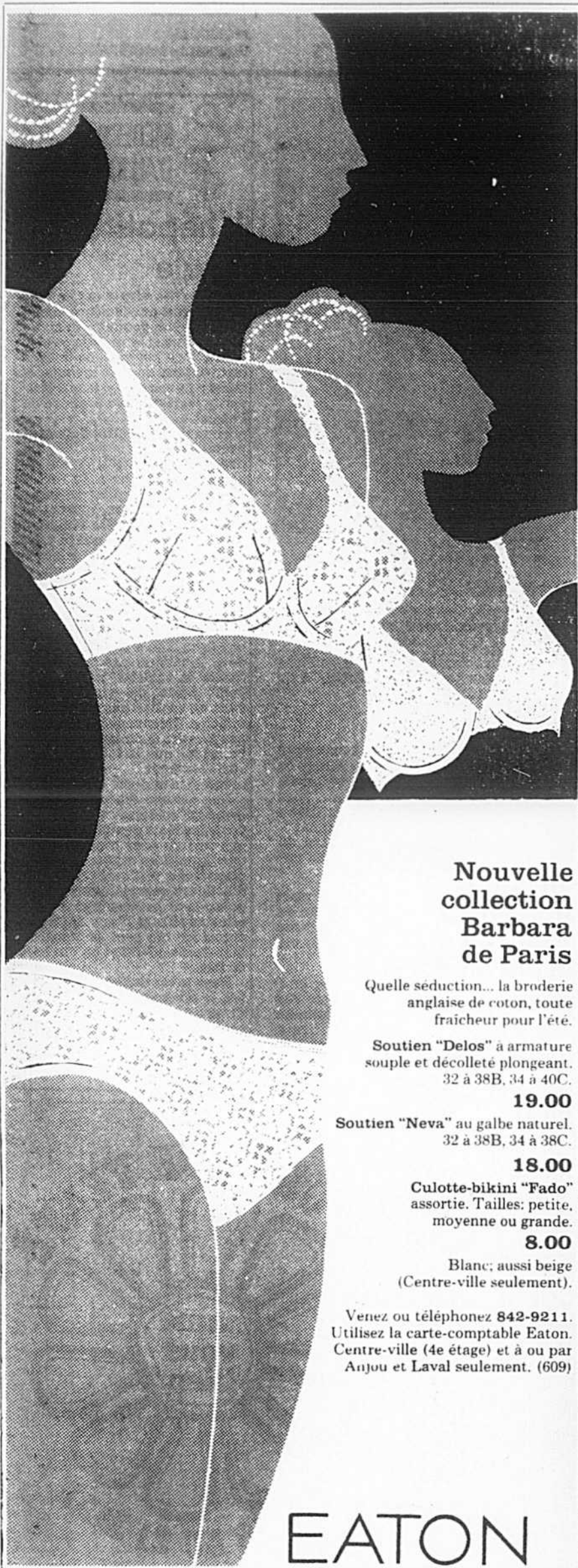
**PETIT GALOP, GROS GALOP**  
  
Appelez l'île: 1-800-565-0241  
Sans frais: Demandez votre trousse-vacances gratuite L'Île-du-Prince-Édouard

Faites comme Champlain  
Appelez-nous au 1-800-565-7180, sans frais, et demandez votre guide-vacances de la Nouvelle-Écosse.  
**LA NOUVELLE ÉCOSSE**  
Le paradis maritime du Canada Atlantique

**LA GRANDE VENTE**  
  
**DU 15 AU 21 MAI**

# Si vous désirez fumer la plus faible...





**Nouvelle collection Barbara de Paris**

Quelle séduction... la broderie anglaise de coton, toute fraîcheur pour l'été.

**Soutien "Delos"** à armature souple et décolleté plongeant. 32 à 38B, 34 à 40C. **19.00**

**Soutien "Neva"** au galbe naturel. 32 à 38B, 34 à 38C. **18.00**

**Culotte-bikini "Fado"** assortie. Tailles: petite, moyenne ou grande. **8.00**

Blanc; aussi beige (Centre-ville seulement).

Venez ou téléphonez **842-9211**. Utilisez la carte-comptable Eaton. Centre-ville (4e étage) et à ou par Anjou et Laval seulement. (609)

**EATON**

**Les 200 tonnes d'uranium détournées sur Israël?**

BRUXELLES (UPI, Reuter) — Les 200 tonnes d'oxyde d'uranium qui ont mystérieusement disparu en 1968, entre Anvers et Gênes, avaient été chargées à bord d'un cargo immatriculé à Hambourg mais battant pavillon libérien, le "Scheersberg", a révélé hier un porte-parole de la Commission économique européenne.

Quoique les pays du

Marché commun qui ont mené l'enquête sur la disparition de l'uranium n'en aient pas communiqué les résultats à la CEE, il fait peu de doute que le minéral a été acheminé en fin de compte en Israël, précise-t-on de même source.

Le porte-parole a ajouté que la principale entreprise impliquée était une compagnie ouest-allemande, Asmara Chemie, de Hettenhain, près de Wiesbaden. Asmara avait affrété le Scheersberg pour le transport de l'uranium d'Anvers, où il avait été acheté à une compagnie belge, à Gênes, où il devait être transformé en catalyseurs destinés à la pétrochimie.

La compagnie italienne Saica, qui avait obtenu d'Asmara le contrat de traitement de l'ura-

num, a confirmé que l'envoi ne lui était jamais parvenu.

La disparition de l'uranium et du cargo avait été signalée en 1969 par les services d'inspection d'Euratom, le consortium nucléaire européen, qui devait mettre fin à son enquête en juin 1970 sans qu'elle ait produit aucun résultat.

A l'époque, le cargo était commandé par un Britannique. Le navire reparut à Anvers en 1969, avec un autre capitaine et un autre équipage. On souligne que les pages du journal de bord concernant la période du mystérieux voyage étaient maculées de cambouis et illisibles.

La quantité d'uranium disparue serait suffisante, affirme-t-on, pour confectionner trois ou quatre bombes atomiques.

**Emboitez le pas**

**BETTERAVES**



**2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR**

**Plant Shed**



**Maison des Plantes**

**Grand solde de la Fête des Mères**



**PLANTES GÉANTES**

Choix de diverses variétés à tiges multiples et aux formes attrayantes. Schefflera, pittisporum, yucca, dracaena marginata, ficus benjamina, etc.

**SOLDE \$18<sup>99</sup> ch**

**GARNITURES FLORALES EXCLUSIVES ET FLEURS FRAÎCHEMENT COUPÉES BOUQUETS ET JARDINIÈRES \$5 - \$10 - \$15**

**TRÈS GRAND ASSORTIMENT de Jardinières, pots, paniers, articles de macramé, etc.**



**PORTE-POTS \$9<sup>95</sup>**

4 crochets Ord. \$12.95

**JARDINIÈRES \$5<sup>99</sup>**

A compter de



**SERRE MINIATURE \$14<sup>95</sup>**

Superficie de 12 P. car. Serre révee pour fleurs, légumes et plantes. Cadre en acier et revêtement en plastique avec glissière.

Ord. \$29.95 **SOLDE \$14<sup>95</sup>**



**MILLIERS DE PLANTES TROPICALES EXOTIQUES**

Choix de variétés nouvelles ou renommées

Ord. 99¢ **3/1<sup>00</sup>** | 4" Ord. 2.49 **2/3<sup>99</sup>**

5"-6" **5<sup>99</sup>** Reg. 8.95

**Offre spéciale pour Maman Plantes à fleurs variées**  
Violettes africaines — Azalées — Hortensias  
• Rosiers et nombreuses autres variétés convenant à tous les goûts et tous les budgets.  
**A compter de \$1<sup>99</sup>**

OUVERT VENDREDI JUSQU'À 21H, SAMEDI JUSQU'À 17H et DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE  
**GALERIE DU DÉCOR (Galeries d'Anjou) 353-7020** 1250, RUE BEULAC, SAINT-LAURENT 337-1919  
Côté ouest de Place Vertu, en face de La Baie  
Livraison à domicile — Charges et MasterCard acceptées

**Comparez les chiffres...**



## Bomar devra "nettoyer" son dépotoir

La compagnie Bomar Contractors devra limiter, selon des conditions très strictes, l'émission, le dépôt, le dégagement ou le rejet, dans l'environnement de Laval, de gaz, de fumées et d'odeurs provenant de son dépotoir, situé dans la paroisse de Saint-Martin.

Tels sont les éléments essentiels de l'ordonnance, émise hier à l'endroit de cette entreprise, par le directeur des services de protection de l'environnement, en vertu de la Loi de la qualité de l'environnement.

La compagnie Bomar a, en 1967, établi à Laval un dépotoir d'ordures ménagères qui fut exploité jusqu'en 1975. Des quantités considérables de déchets solides y avaient alors été accumulées, qui sont présentement en voie de décomposition et dégagent des gaz dans l'atmosphère.

**TÉLÉPHONER  
AU 288-1119**  
POUR NOTRE SERVICE DE  
CUEILLETTE PAR NOTRE COURRIER ASSURÉ



**Emboi-  
tez  
le pas**

**SARDINES**



**"MA FOURRURE, UN BIEN PRÉCIEUX"**

Il est donc important de l'entreposer auprès de maîtres-artisans... et dans un entrepôt pour FOURRURES, contrôlé scientifiquement.

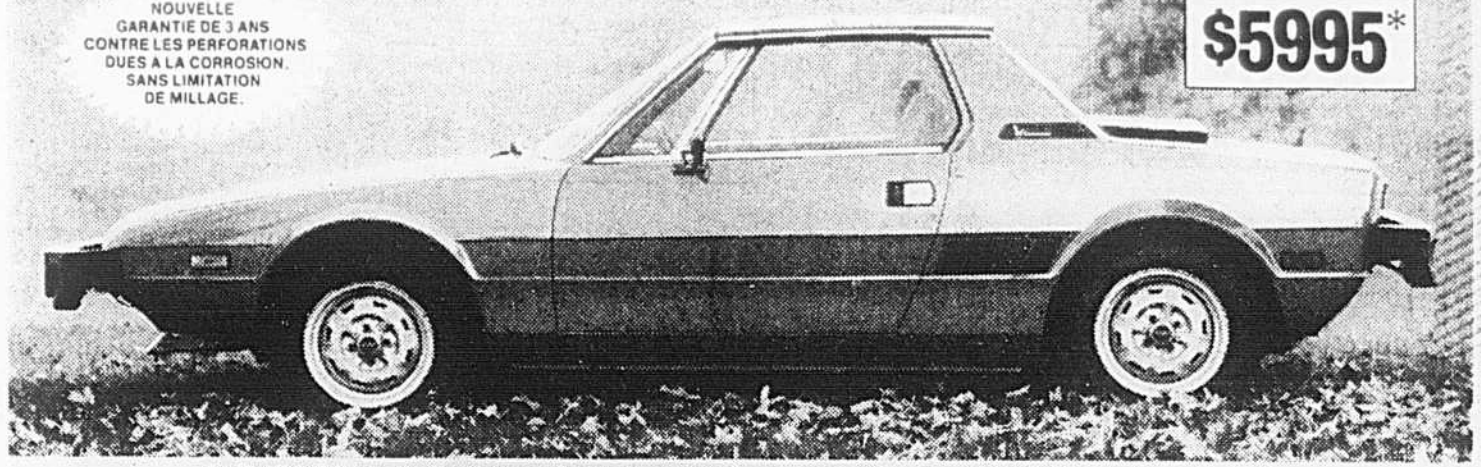
Votre placement dans un article en FOURRURE mérite le meilleur "traitement de beauté" durant la chaude saison!

FOURRURES  
**Alexandor**  
FURS

2025, rue de la Montagne 288-1119

HEURES SPÉCIALES:

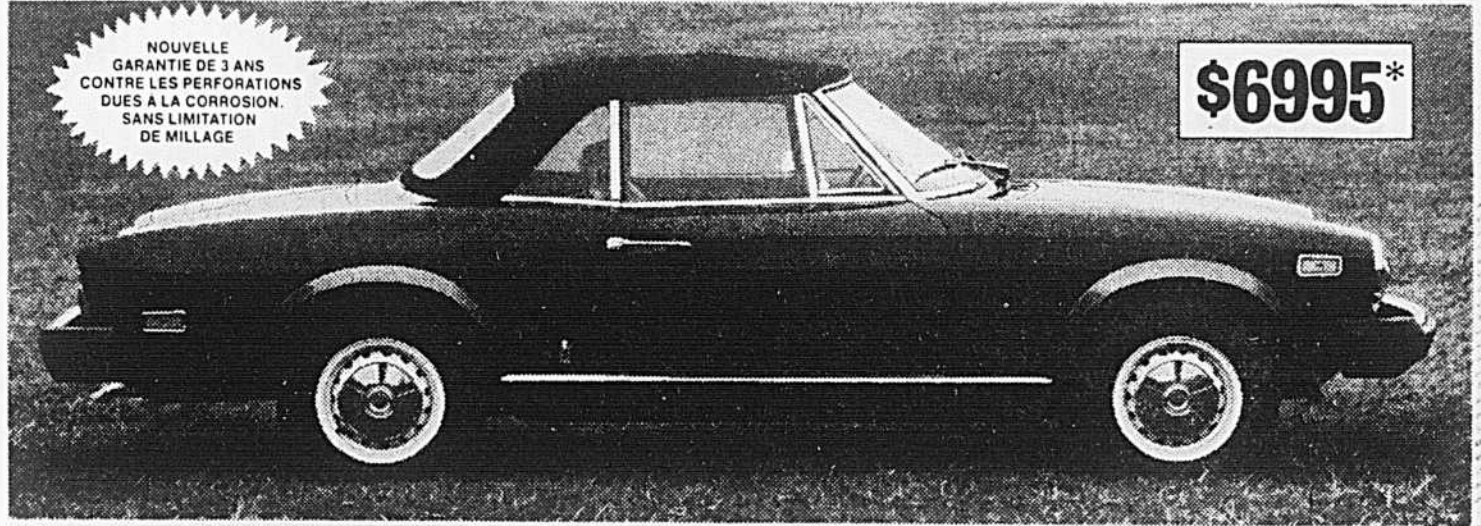
Vendredi 9h a.m. à 9h p.m.  
Samedi jusqu'à 17h



NOUVELLE  
GARANTIE DE 3 ANS  
CONTRE LES PERFORATIONS  
DUES À LA CORROSION,  
SANS LIMITATION  
DE MILLAGE.

**\$5995\***

La Fiat X 1/9 est munie d'un panneau de toit amovible et d'un arceau permanent pour réduire la turbulence et le bruit. Le moteur de la X 1/9 est monté transversalement (comme dans la Ferrari G.T.) en position centrale pour assurer une meilleure répartition du poids. Quatre freins à disque.



NOUVELLE  
GARANTIE DE 3 ANS  
CONTRE LES PERFORATIONS  
DUES À LA CORROSION,  
SANS LIMITATION  
DE MILLAGE.

**\$6995\***

La Fiat 124 Sport Spider figure parmi les dernières "grandes" décapotables. Double arbre à cames en tête. Gage de perfection: presque 1.000.000 de moteurs de ce type ont été construits. Les pièces s'obtiennent facilement.

## Comment arriver à faire le choix difficile entre la Fiat X 1/9 et la Fiat 124 Sport Spider? Voici ce qu'en disent les revues *Road & Track* et *Car and Driver*.

La Fiat X 1/9 et la 124 Sport Spider ont été conçues pour des conducteurs aux personnalités différentes.

La Fiat 124 Sport Spider est une voiture de sport traditionnelle dessinée par nul autre que Pininfarina. C'est une décapotable classique de plein air avec moteur avant et roues arrière motrices.

La X 1/9 est avant-gardiste avec son moteur central monté transversalement et un habillage de Nuccio Bertone.

Les deux méritent les éloges de la presse spécialisée. Les tableaux suivants en font la preuve.

Classement de *Road & Track* des "voitures de sport à prix abordable":

	Points
Fiat X 1/9	1371
TR 7	1247
Fiat 124 Sport Spider	1214
MGB	940
Spitfire	920
MG Midget	761

Pointage maximum possible: 1600

Parce que la Fiat X 1/9 n'est pas une vraie décapotable (voyez le panneau de toit amovible sur la photo ci-dessus), elle ne faisait pas partie du test des meilleures

décapotables au monde effectué par *Car and Driver*.

Classement général de *Car and Driver* des meilleures décapotables:

	Points
Fiat 124 Sport Spider	78
Jensen Interceptor III	57
Alfa Romeo 2000 Spider	52
Mercedes-Benz 450 SL	48
Rolls Royce Corniche	47
Cadillac Eldorado	45
Jensen Healey	39
VW Convertible	35
TR 6	30
Spitfire	24
MGB	20
MG Midget	14

Il est intéressant de noter que certaines des voitures comparées à la 124 Sport Spider coûtent de quatre à cinq fois plus cher.

Pourquoi les essayeurs de voitures sont-ils aussi enthousiastes dans leur classement?

Le plus important facteur à retenir est sans doute que la Fiat X 1/9 et la Fiat 124 Sport Spider ont été conçues dès le départ pour être ce qu'elles sont: des voitures à la fois agréables et pratiques. (Il ne faut pas se leurrer: l'addition de bandes adhésives n'améliore pas les performances, et les fausses prises

d'air n'ajoutent rien à la tenue de route.)

Un coup d'œil sur les caractéristiques de ces voitures complète leur histoire.

**Fiche technique de la Fiat X 1/9.**

• Moteur transversal à double arbre à cames. Carburateur à double corps vertical. • Suspension à quatre roues indépendantes. Jambes de force Chapman à l'avant, jambes de force McPherson à l'arrière. • Quatre freins à disque. Freinage à double circuit. • Direction à crémaillère, trois tours d'une butée à l'autre. • Boîte de vitesses à quatre rapports. • 27,6 milles au gallon en ville, 42,0 milles au gallon sur la grand-route. E.P.A.\*

**Fiche technique de la Fiat 124 Sport Spider.**

• Moteur à l'avant à double arbre à

cames. Carburateur à double corps vertical. • Quatre freins à disque. Freinage à double circuit. • Boîte de vitesses à cinq rapports. • 21,61 milles au gallon en ville, 38,43 milles au gallon sur la grand-route. E.P.A.\*

La 124 Spider et la X 1/9 sont couvertes d'une garantie de trois ans contre les perforations dues à la corrosion, sans limitation de millage. C'est la première fois qu'une telle garantie est offerte sur des voitures importées.

**Une invitation.**

Pour apprécier ce qui suscite l'enthousiasme des essayeurs professionnels, il faut conduire ces deux voitures. Téléphoner au concessionnaire Fiat pour vous assurer qu'une voiture vous attend pour en faire l'essai!

\* Ces chiffres proviennent de tests dans des conditions d'essai. Le millage obtenu dépend toutefois de la vitesse, des conditions climatiques et routières, des habitudes de conduite, de l'équipement et de l'entretien de la voiture.



Venez essayer les nouvelles Fiat chez:

**MONTREAL**  
Eugene Carre Automob. Inc.  
2061 Ste. Catherine Ouest  
(Tel. 937-3991)

**MONTREAL**  
Lafreite Automob. Inc.  
4184 St. Andre  
(Tel. 522-2121)

**MONTREAL**  
Lafreite Automob. Inc.  
9474 Boul. St. Michel  
(Tel. 384-9031)

**LAVAL**  
Fortin Automob. Inc.  
271-279th Ave.  
(Tel. 881-7888)

**LACHINE**  
Nault Automob. Inc.  
835 St. Louis  
(Tel. 667-5664)

**LONGUEUIL**  
Auto Allard Inc.  
2069 Chemin Chambly  
(Tel. 674-6741)

**ST. JEAN**  
Garage Lenoux et Simard  
450 Jacques Cartier Sud  
(Tel. 427-6594)

# Médaille

Aucune  
cigarette  
n'est plus faible.





PEANUTS



MUTT ET JEFF



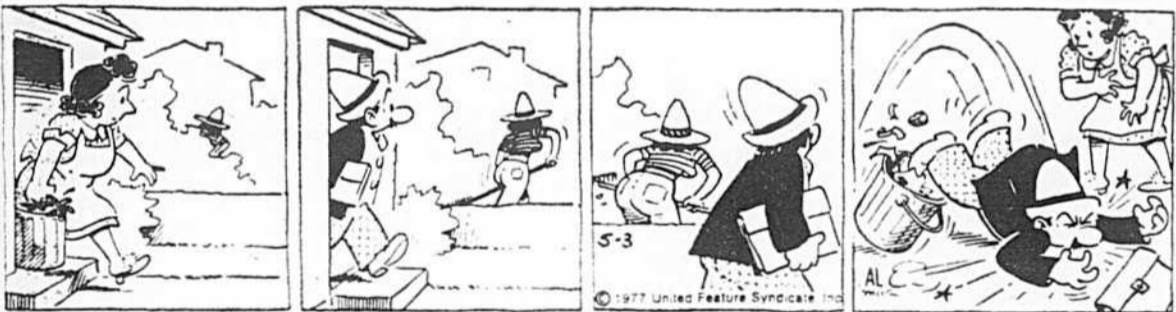
LES NAUFRAGES



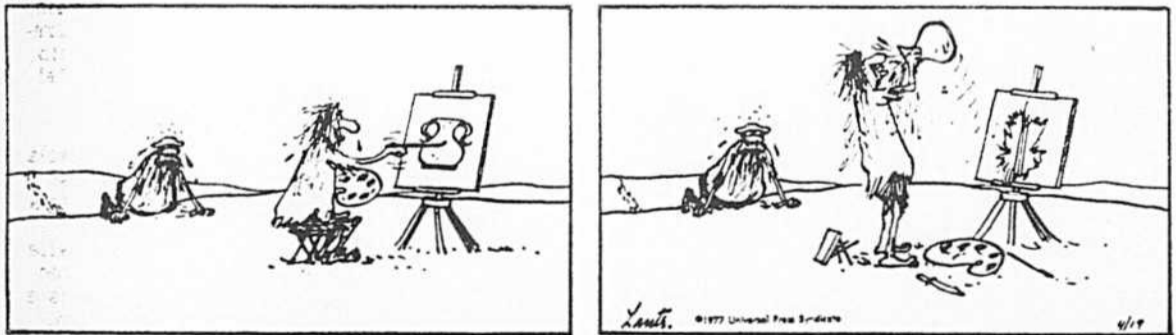
PHILOMÈNE



FERDINAND



BASILE



HAGAR-DUNOR le VIKING



BOZO



vosre horoscope

LES ENFANTS NES CE JOUR auront une nature rigide, ils seront tendus et renfermes. Ils auront tendance à s'enflammer, lorsqu'on les attaquera aux endroits sensibles. Ils seront nerveux et instables et ne sembleront pas savoir se détendre.

**BELIER** DU 21 MARS AU 20 AVRIL  
Nouvelles intéressantes, mais n'abandonnez pas trop vite vos bonnes résolutions. Une personne vous sert d'inspiration. Une influence plutôt stimulante va s'exercer sur vous ou votre famille.

**TAUREAU** DU 21 AVRIL AU 20 MAI  
Vous n'obtenez pas tout ce que vous désirez, mais il y a un progrès notable. Une personne s'intéresse à vous, mais vous ne lui répondez que par de la froideur. La prudence vous est recommandée si vous sortez en auto.

**GEMEAUX** DU 21 MAI AU 21 JUIN  
Les astres annoncent un manque de sang-froid. Une invitation délicate permettra de vous voir à l'oeuvre comme arbitre. Il y a du neuf à l'horizon sentimental. Une liaison nouvelle vous promet de grandes satisfactions.

**CANCER** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET  
L'atmosphère est plutôt troublée, dans la famille ou autour de vous. Certaines négligences sont à réparer. Une visite imprévue vous rejoindra. N'attendez pas trop de vos proches.

**LION** DU 23 JUILLET AU 23 AOUT  
Ne vous découragez pas, l'entourage a aussi des ennuis. Il faudra passer quelque temps à faire de l'ordre dans vos affaires. Une discussion se terminera très bien si vous n'y mettez pas le nez.

**VIERGE** DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE  
Agréable surprise, à la suite d'un service rendu récemment. La solitude n'est pas bonne conseillère dans votre cas. Vous éprouverez de la joie à faire du bien à de plus jeunes que vous.

**BALANCE** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE  
Un être aime ne juge que sur les apparences et se dispose à vous faire des reproches. Vos projets d'avenir intéressent aussi une personne très digne de confiance. Une affaire d'argent passionne les gens autour de vous.

**SCORPION** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE  
Troubles à craindre au travail ou en famille. On dirait qu'une personne s'évertue à mal vous dépendre à des gens influents. Il y a de la discussion au foyer, à la suite de certaines indiscretions.

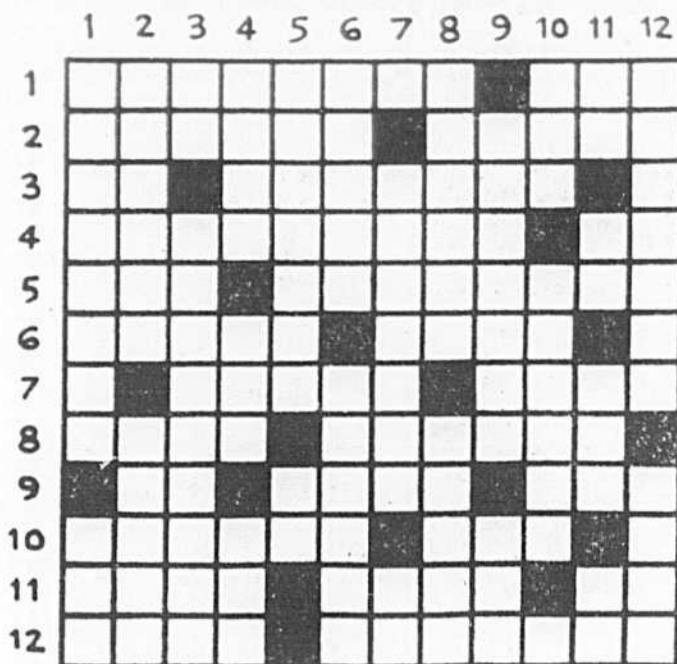
**SAGITTAIRE** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE  
Il se dit beaucoup trop de platitudes dans votre entourage et cela fait mauvaise impression. Le cœur prime en fin de journée et il faut remettre à plus tard toute discussion relative à l'argent.

**CAPRICORNE** DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER  
Les affaires sentimentales vont de mieux en mieux. On se demande si vous pourrez ainsi chasser plusieurs lièvres à la fois. Intelligence en éveil, esprit d'organisation. Toutefois, soyez prudent dans tous vos rapports.

**VERSEAU** DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER  
Une invitation ne tardera pas et cela avancera vivement vos chances en amour. Grande confusion dans les affaires domestiques. L'ouvrage presse, pourtant on se lasse vite trop facilement dans votre entourage.

**POISSONS** DU 20 FEVRIER AU 20 MARS  
N'éprouvez pas tant de chagrin si l'on vous joue des tours dans le voisinage. Il ne faut pas vous vanter de vos succès en amour car cela fait souffrir des gens moins chanceux. Risque de retard en matinée.

MOTS CROISÉS



- HORIZONTALEMENT**  
1-Parfumer — Bons mots.  
2-Coup simulé — Passionné.  
3-Francium — Maladie infectieuse grave.  
4-Qui habite le long d'une rivière — Paresseux.  
5-Defalque — Analphabète.  
6-Tua Popée d'un coup de pied — Lac traversé par l'Oglio.  
7-Relâche — Greffe.  
8-Richesse — Fils de Clytemnestre.  
9-Note — Enjeu — Le soleil s'y lève.  
10-Repos entre deux mi-temps — Partie d'un canal.  
11-Qui a une certaine fortune — Lettre grecque — Début en janvier.  
12-Sérieux — Qui a les cheveux noirs et le teint brun.

- VERTICALEMENT**  
1-Impudent — Préposition.  
2-Qualité estimable — Sert à écrire au tableau.  
3-Préfixe signifiant deux — Comme une rosière.  
4-Pilier de renforcement — Métaux — Condiment.  
5-Se dit d'une demi-soeur — Préfixe privatif.  
6-Or ou argent — Rapproché par le temps.

Solution au prochain numéro

1	F	L	A	G	E	L	L	E	B	A	L
2	R	E	L	A	T	E	T	I	A	R	E
3	O	S	E	R	V	I	E	L	L	E	S
4	M	E	C	R	E	S	S	O	N	T	
5	A	R	D	O	I	S	E	T	E		
6	G	O	N	C	R	O	S	A	C	E	
7	E	M	A	L	E	M	I	L	S		
8	R	E	T	I	R	E	B	O	R	A	S
9	R	E	N	D	A	R	R	E	T	E	
10	E	L	E	I	S	O	A	N			
11	D	E	S	S	I	N	E	B	A	N	C
12	E	S	E	L	O	S	E	N	T	E	

Solution du dernier problème

MOT-MYSTÈRE

MYTHOLOGIE — Un mot de 6 lettres

1	E	T	S	A	C	O	J	E	P	E	I	N	A	R	U
2	R	E	M	Y	D	N	A	E	A	E	M	I	D	A	S
3	E	R	S	I	T	I	T	D	R	N	L	L	A	I	O
4	M	E	N	N	F	H	E	E	I	R	I	E	T	A	N
5	I	E	N	A	A	E	O	M	S	U	I	X	E	G	A
6	H	O	B	O	L	T	E	R	E	T	J	O	E	S	E
7	C	L	H	O	N	E	I	E	D	A	A	N	O	U	C
8	E	N	I	C	S	U	P	T	N	S	I	R	I	S	O
9	N	T	H	R	E	O	J	U	I	A	E	O	E	E	N
10	I	E	E	G	E	C	S	E	P	I	P	H	N	L	O
11	A	P	R	E	R	L	X	P	S	A	O	E	N	L	M
12	V	A	A	O	L	Y	E	I	E	V	S	I	E	I	A
13	L	J	N	E	T	P	S	D	S	O	V	E	L	H	L
14	Y	O	T	S	U	S	B	E	A	T	L	A	S	C	E
15	S	O	N	A	R	U	O	O	E	R	A	T	R	A	T

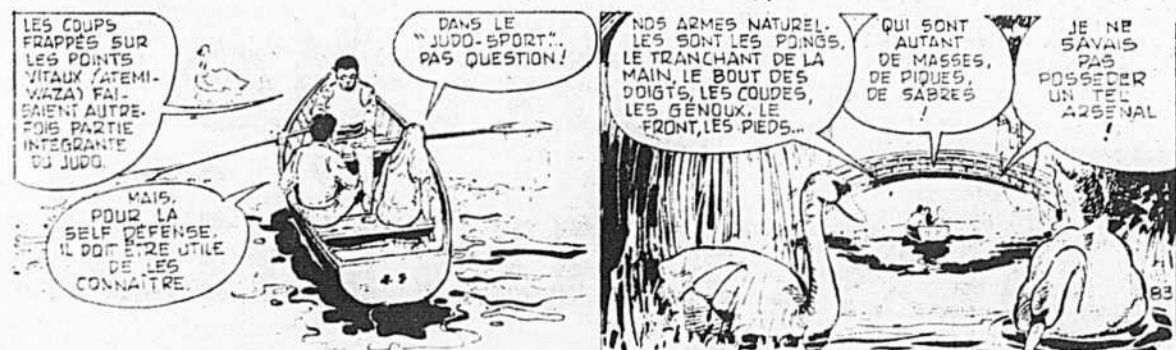
- |         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| ACHILLE | ESUS    | ISIS    | OCEANOS | STYX    |
| ANOU    | EVOEI   | JANUS   | ODIN    | SYLVAIN |
| ASES    | EVOHEI  | JAPET   | OEDIPE  | TARTARE |
| ATLAS   | FABLE   | JOCASTE | OETA    | TELAMON |
| CHIMERE | FUSCINE | JUNON   | OSIRIS  | TEREE   |
| CLIO    | GAIA    | LEDA    | OURANOS | TERME   |
| CRONOS  | HERA    | LETO    | PARIS   | THOR    |
| ECHO    | INO     | MEDEE   | PELEE   | TITANS  |
| EGEE    | IO      | MIDAS   | PERSEE  | URANIE  |
| ELFE    | ION     | NAPEE   | PINDE   | YMER    |
| EROS    | IOLE    | NIXE    | SATURNE |         |

Solution du dernier problème: FRAUDE

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas. Les lettres qui vous restent composent le mot-mystère.

LE JUDO/ Nos armes naturelles



## Événements

# Pour les jeunes: "J'embellis mon milieu"

Pour la 3e année consécutive, les Cercles des Jeunes Naturalistes viennent de lancer leur grand concours intitulé "J'embellis mon milieu" et tous les jeunes de moins de 20 ans sont invités à y participer.

Pour ces jeunes, il s'agira d'une contribution concrète à la qualité de vie dans leur milieu, par des initiatives de groupes visant au nettoyage ou à l'embellissement d'un coin de leur localité, à la propriété et à la beauté d'une propriété privée ou d'un lieu public.

Ce concours durera jusqu'au 15 octobre prochain; la proclamation des lauréats se fera en novembre. Les intéressés peuvent se procurer les formulaires d'inscription en s'adressant au secrétariat des Cercles des Jeunes Naturalistes, au Jardin botanique, 4101 est, rue Sherbrooke, ou au Centre des C.J.N., 455, rue St-Jean, à Montréal (849-8141).

### Les récompenses

Pour la 3e année aussi, le financement de ce concours d'embellissement est assuré par les **Prévoysants du Canada**. Le président de cette compagnie, M. Marcellin Tremblay, s'est dit fort heureux de collaborer à une telle entreprise. "Elle permet, dit-il, à un grand nombre de jeunes de contribuer vraiment à créer ce que l'on appelle avec fierté 'la Belle Province'".

Les C.J.N. sont également heureux de profiter du généreux appui du ministère de l'Environnement. C'est le ministre lui-même, M. Marcel Léger, qui a présidé la conférence de presse tenue à la Maison Ludger Duvernay, pour le lancement du concours "J'embellis mon milieu".

M. Léger a alors annoncé qu'une subvention de \$3,000 a été accordée aux C.J.N. pour les aider à mener à bien leur heureuse initiative. En conséquence, une somme de \$2,000 sera distribuée en prix aux lauréats du concours.

A l'issue de la conférence de presse, le ministre Léger a procédé à la plantation de fleurs, à l'en-

trée de la Maison Duvernay, 82 ouest, rue Sherbrooke.

### 80,000 plantes

En outre, l'équipe qui aura réalisé le meilleur projet recevra une somme de \$400 et le trophée du ministre de l'Environnement. S'y ajouteront, cette année, trois trophées généreusement offerts par l'Office d'Embellissement de Montréal.

Le directeur de cet Office, M. Paul-Emile Sauvageau, se dit "fort satisfait de voir les jeunes collaborer à la beauté et à la propriété du milieu". "A Montréal, dit-il, 90 pour cent de la population sont conscients de la nécessité de l'embellissement. Il reste encore 10 pour cent de réfractaires, surtout des compagnies et des irresponsables. Nous aurons de "petites nouvelles" pour eux sous peu!

De son côté, M. Gérard Guertin, président des C.J.N. a souligné le fait que les jeunes membres de cet organisme seront invités sous peu à mettre en terre, de leurs mains, pas moins de 80,000 plantes annuelles au Jardin botanique de Montréal.

### Autres activités

De plus, le dynamique directeur général des Cercles des Jeunes Naturalistes du Québec, M. J.-Alphonse Lapointe, nous a souligné que cet organisme ouvrirait un kiosque au Complexe Desjardins, à l'occasion de la "Semaine provinciale de l'Environnement".

Cette semaine aura lieu du 16 au 26 mai et aura pour thème: "l'homme, artisan de son environnement". Elle est organisée par la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français.

Par ailleurs, à Montréal, l'ouverture officielle de la campagne d'Embellissement 77 se fera le mardi 10 mai, à 10 h du matin, au Complexe Desjardins, angle Jeanne-Mance et Dorchester, en présence du maire Jean Drapeau.

Du directeur de l'Office d'Embellissement, M. Sauvageau nous avons également appris que sous

peu, Montréal comptera 7 nouveaux jardins communautaires, en différents coins de la ville, avec la précieuse collaboration du Jardin botanique.

### Autres projets

De bonne source, nous avons également appris que d'heureux projets se réaliseront dans un avenir très prochain au **parc Angrignon**, dans le sud-ouest de Montréal.

De fait, dès la prochaine saison estivale, les jeunes auront le plaisir d'y cultiver quelque 250 jardins, sous les auspices du Service des Parcs de Montréal et avec la collaboration du Jardin botanique.

Ces jardinets d'écoliers seront aménagés à proximité des quartiers d'hiver des animaux du "Jardin des Merveilles". Un abri vient d'y être installé à cette fin. Ces jardinets s'ajouteront à ceux du Jardin botanique (créés depuis 1938, par le frère Marie-Victorin) et ceux du parc St-Isaac-Jogues, dans le Domaine St-Sulpice.

En outre, dans le même secteur du parc Angrignon, la Ville projette de bâtir sous peu une "Ferme canadienne".

On sait que sous l'animation de M. Claude Robillard, alors directeur des Parcs, des travaux pour plus de \$2 millions avaient été effectués au parc Angrignon, vers 1955-58, en vue d'y bâtir le grand Jardin zoologique de Montréal (projet laissé sur les tablettes par la suite).

Mais voilà qu'il est maintenant question d'y aménager une "Ferme canadienne" avec des spécimens de tous les animaux vivant sur nos fermes québécoises. On projeterait même, par la suite, d'y ajouter des spécimens des animaux vivant sur le territoire canadien!

Ce serait sûrement une magnifique attraction récréative et éducative en ce parc que l'on veut de "vocation familiale". Il faut souhaiter que la réalisation ne

prendra pas un autre '20 ans' à se concrétiser!

### En pleine nature

Pour les adultes amateurs de sciences naturelles, les C.J.N. organisent une randonnée en autobus qui aura lieu du 9 au 16 juillet prochain. Les participants visiteront alors les centres écologiques du Lac St-Jean et de la Mauricie, en compagnie du frère Rocheleau comme guide. Pour renseignements: 849-8141.

D'autre part, pour les jeunes, des stages de découverte de la Nature auront lieu de nouveau, cet été, au "Camp Adrien-Rivard" qui a été créé par les C.J.N. en 1974. Ces sessions se dérouleront au **Camp Boute-en-Train** sis dans la région de Chertsey. Elles permettront aux jeunes de se livrer intensément à des observations et des recherches en pleine nature.

Les stages se tiendront: du 7 au 13 août pour garçons et filles de 10-12 ans; du 14 au 20 août, pour les garçons de 13-15 ans; du 21 au 27 août, pour les filles de 13-15 ans. Renseignements: M. Gérard Guertin, 149, rue Principale, à Ste-Agathe (819-326-2300).

A noter que les 27 et 29 mai, il y aura stage de fin de semaine pour les adultes, au **Camp Boute-en-Train**, pour l'observation des plantes printanières. C'est une initiative du Conseil régional de Montréal des C.J.N. Renseignements: Mme Sylvain (692-2409).

### Du sport

Par ailleurs, les adeptes de l'athlétisme et du conditionnement physique seront heureux d'apprendre que le **stade Etienne Desmarreau** est maintenant ouvert à la pratique de ces sports, angle Bellechasse et 16e avenue.

L'accès du public y est gratuit, tous les jours, de 9h du matin à 22h. A compter du 9 mai, différentes compétitions y seront organisées; on peut en obtenir l'horaire au centre Etienne-Desmarreau, 3400, rue Bellechasse.



Pour identifier son expo du "Jardin de la Créativité", le Club des Femmes d'Aujourd'hui de Laval a voulu se donner un symbole. Il a mené un concours à cette fin et le choix s'est porté sur un coq stylisé, symbolisant fierté et vigilance. Au dévoilement de ce logo, assistaient (de g. à dr.): Nicole Gariépy, Claudette Fortin, Judy Brunette et Nicole Vincent, auteur du dessin; Lise Thibault, président du Club, Suzanne Labrie, Fernande Paquette et Annette Bromley.

## Socio-culturel

Différentes manifestations sont organisées pour marquer, dimanche, la célébration de la Fête des Mères, en divers groupements de loisirs.

Ainsi, demain soir, à 20h, il y aura danse à l'Age d'Or "Préfontaine", en la salle N.-D.-de-l'Assomption, 3233, rue Hochelaga. Une maman y sera particulièrement honorée. Renseignements: 524-7430 ou 525-7939.

— Demain soir, à 20h, soirée dansante des mères aux Loisirs "Argent et Or", en l'école Chomedey, 1955, rue Létourneau (525-6098 ou 642-2096).

— Dimanche soir, à 20h, danse au club Hélios, 1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules", avec le choix de la "Maman 77" (276-6077).

— Mercredi 11 mai, à 13h, à l'Age d'Or "les Vaillants", angle St-Laurent et de Maisonneuve, célébration de "la Tendresse".

### Autres rencontres

— A Beloeil, le mardi 10 mai, à midi, déjeuner de la Section féminine du club de golf local, au chalet du club, suivi de l'assemblée générale présidée par Mme Marielle Carpentier.

— Mardi 10 mai, à la Société Japon du Canada: le soir, à 19h-30, dîner japonais au Katsura, 1270, rue de la Montagne.

Le même groupement prépare également une fin de semaine au **Manoir Richelieu**, à la Pointe-aux-Pic, pour les 4 et 5 juin. Le voyage se fera par autobus, avec départ du 1650, rue Berri, le matin du 4 juin, à 8h, et retour le dimanche soir. Pour renseignements et réservations, on est prié de s'adresser sans tarder à Mme Alice Bouduc (721-0052).

— Samedi 14 mai, au centre Pierre Charbonneau, 3000, rue Viau, ce sera le 10e gala du groupe de danse sociale "Vif Argent". A 18h30, ce sera le vin de l'amitié, suivi du buffet et, à 21h, de la danse pour tous, avec spectacle. Pour renseignements: 351-9071, 322-2761 ou 667-6098.

— Samedi 14 mai, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Barthélemy, angle des Erables et Jean-Talon, souper canadien clôturant les fêtes du Cinquantenaire de la paroisse (725-4771).

— Le samedi 21 mai, à 20h30, se tiendra au Centre Paul-Sauvé, 4000 est, rue Beaubien, la danse annuelle avec couronnement d'une "Reine" de l'Alliance Famille-Ski. Renseignements: 523-7379 ou 322-9588.

— Jeudi 12 mai, à 19h, à la Maison Lucie Bruneau, 2222 est, rue Laurier: assemblée générale annuelle des Loisirs pour les Handicapés, avec les rapports de l'année et l'élection des administrateurs (935-1109).

### Expositions

Un grand événement socio-culturel se prépare à Fabreville. Il s'agit de la première exposition organisée par le Club des Femmes d'Aujourd'hui de Laval.

Cette expo portera le nom de "Jardin de la Créativité"; elle se tiendra du 11 au 15 mai, à l'aréna Dagenais, 3155, rue Esther, à Fabreville, avec entrée libre pour tous.

En plus d'étaler en différents kiosques les travaux de ses membres, le club des Femmes d'Aujourd'hui présentera aussi des défilés de vêtements "faits main", avec commentaires par Monique Saintonge, chaque jour, à 15h et 21h30.

On y ajoutera une garderie, ainsi que des ateliers de participation en diverses disciplines (courtepointe, poterie, émaux, etc.), et des tables-rondes avec des invités spéciaux, chaque jour, à 13h30 et 20h. On y accueillera; entre autres: le Dr Jean-Luc Lauzon, Emile Robichaud, Colette Maher, Soeur Monique Chervier, Josette Ghélin. L'expo sera ouverte au public, durant cinq jours, de 10h du matin à 22h30.

— A Chomedey: — à l'école secondaire St-Maxime, 3680, boul. Lévesque, les 10 et 11 mai, "Expo Max 77", et du 12 au 18 mai, "Exposition Champlain" à la bibliothèque.

— A Ottawa, dans le grand hall de l'Hôtel de ville, 111, Promenade Sussex, jusqu'au 14 mai, expo du peintre Samir Nasr. Le vernissage sera présidé lundi 9 mai, à 19h, par S. Exc. H. Famy, Abd El-Medjed, ambassadeur de la République arabe d'Egypte.

— A la Caisse Populaire de Ste-Thérèse de Blainville, jusqu'au 20 mai, expo des oeuvres de Réjeane Tison, émailleur de Laval, et Aline Michel, céramiste de Lorraine.

— A Verdun, jusqu'au 9 mai, au Centre Culturel, 5955, rue Bannantyne, expo du peintre Pauline Rouillard.

### Des photos

— Jusqu'au 15 mai, au centre Père-Marquette, 1600, rue Dru-court, angle Bellechasse et Marquette, 3e exposition annuelle du Photo-Club AREMAC (entrée libre, de 9h à 22h).

— Jusqu'au 29 mai, au Centre d'art du Mont-Royal, sur la montagne, expo de 90 photos-couleurs de Pierre Larose, sur le Sahara central, et collection d'artefacts et d'images provenant d'Afrique et appartenant à M. Dolien Barbeau (entrée libre, de 9h30 à 21h30).

— Jusqu'au 16 mai, à l'Atelier-Galerie Laurent Tremblay, 4809, rue Marquette, expo du peintre Pierre Boucher et du sculpteur Hubert Durocher (521-8786).

— Du 9 au 15 mai, à l'Institut des Sourdes-Muettes, 455, rue Cherrier, angle Berri, "Exposition-Viateur", avec 450 travaux de 32 artistes et artisans, membres des Clercs St-Viateur (entrée libre, de 14h à 22h).

— Du 11 au 27 mai, à la Galerie André-Georges, 224 ouest, rue St-Paul, expo de Sophie Kirste (peintures à l'huile) et de Liliane Huguet-David (peinture sur soie et émaux sur cuivre).

— Du 11 au 31 mai, à la Galerie Dionysarts, 4473, rue St-Denis, expo de Georges St-Pierre et Grégoire Ferland, Hélène Blouin, Claude Lamarche et Louise Pelland.

### Des spectacles

— Ce soir et demain, spectacle de Landry à la "Grande Passe", 411 est, rue Ontario, à 22h et à minuit.

— Demain, à 20h30, en la salle Pollack, 555 ouest, rue Sherbrooke, récital-début du pianiste Thomas Wong, natif de Canton.

— A Ville d'Anjou, dans le cadre de "l'Imagination en fête": ce soir, aux Galeries d'Anjou, danses populaires; demain, à 19h30, au "Dunton High School", ballé-jazz, et dimanche, même endroit, 20h30, théâtre avec "Ciel de Lit", de Jan de Hartog (353-5895).

— Dimanche 8 mai, à 20h, en l'église Ste-Bernadette, angle Bélanger et 16e avenue, à Rosemont: concert avec l'Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel.

— A la Faculté de Musique, 2375, Côte Ste-Catherine: — mardi 10 mai, à 20h30, récital de piano avec France Dubois et Louise Goulet-Vaillancourt; — mercredi 11 mai, concert de l'Ensemble vocal de la Faculté, à 20h30, sous la direction de J.-F. Sénart; — jeudi 12 mai, même heure, récital de piano (fin de maîtrise) avec Michèle Patry.

— Mercredi 11 mai, à 20h, en l'église Ste-Odile, 4540, boul. de Salaberry, concert du choeur Chantclair, au profit des Loisirs (872-4064).

— A Chomedey: — à l'école St-Maxime, 3680, boul. Lévesque, dans le cadre du gala "Salut Max 77", mardi 10 mai, à 19h, concert de l'Harmonie St-Max, ouverture du gala; — mercredi 11 mai, à 22h, spectacle, feu de joie, danse avec le groupe "Triade".

## Santé

# Pour les jeunes: la clef des champs

Quel enfant n'a pas rêvé, un jour, de prendre la clef des champs? Pour les jeunes citadins, ce rêve peut maintenant devenir une réalité merveilleuse, par un séjour estival aux Fermes Louisbourg.

Il s'agit là d'une base de plein air établie dans une authentique ferme avec champs, bâtiments, poulailler, étable, machinerie, etc., où les jeunes peuvent s'initier aux travaux agricoles, tout en vivant en pleine nature, et s'adonner aussi à différents sports, dont l'équitation. L'espace n'y manque pas: pas moins de 500 acres, pour courir, marcher et se récréer!

Les Fermes Louisbourg sont sous la présidence de M. Mario Taddeo. Un jour, Mme Taddeo promenait son regard sur son vaste domaine quand elle laissa tomber cette observation: "Quel regret de voir une si belle ferme inoccupée, alors qu'en ville, il y a tant de jeunes à rien faire!"

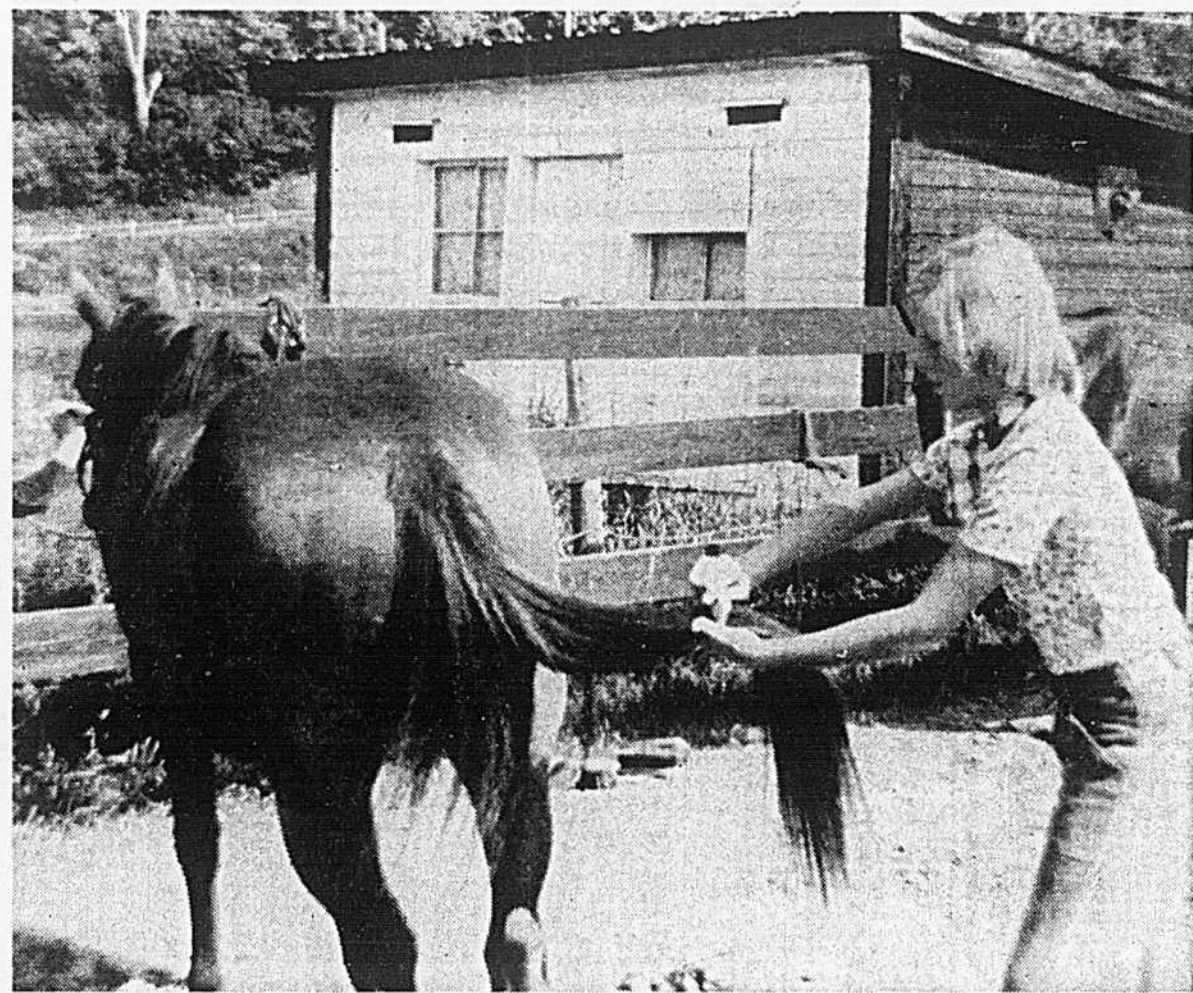
En 1971, Mme Taddeo voyait son désir exaucé: les Fermes Louisbourg, sises à 2 milles de St-Jovite, sur la route de Brébeuf, allaient accueillir ses premiers jeunes estivants. Depuis, ils ont été suivis par des centaines d'autres qui ont vécu là des vacances inoubliables!

### Ferme équestre

Aux Fermes Louisbourg, les jeunes dorment en des locaux spacieux, confortables et bien aérés; ce sont 4 grands bâtiments avec un total de 200 lits. A proximité, il y a le lac Lou pour la natation et le lac Fortier, pour l'eau potable (non polluée).

C'est la seule ferme agricole au Québec devenue base de plein air; aujourd'hui, M. Paul Larue, spécialiste bien connu du loisir en pleine nature, est le directeur adjoint de cette entreprise de jeunesse. Il anime une équipe de 26 moniteurs et monitrices qualifiés et dynamiques.

Le programme du camp prévoit que les jeunes participent aux travaux des champs et aux soins des animaux de la ferme. S'y ajoutent des activités sportives et culturelles, mais spécialement l'équitation. Car c'est aussi une ferme équestre qui compte une quarantaine de chevaux. La récente acquisition consiste en des chevaux nains, qui mesurent quelque 28 pouces de hauteur.



Aux Fermes Louisbourg, les jeunes apprennent non seulement à monter à cheval, mais aussi à prendre grand soin de leur monture, à la garder en forme et en beauté!

A noter que les Fermes Louisbourg sont reconnues par la Fédération équestre du Québec et par l'Association des Camps du Québec.

Pour les jeunes, les stages à la ferme sont mixtes et se tiennent du 26 juin au 28 août. Ils sont d'une durée de 2 semaines pour les 6 à 8 ans, et de 4 semaines pour les 9 à 17 ans. Pour renseignements: au secrétariat (331-0196) ou aux Fermes (ligne directe, 435-9720).

### Du volleyball

En cette fin de semaine, se déroule à Montréal le 9e tournoi annuel de volleyball intercentres communautaires du Québec. C'est une initiative du Patro Le Prévoist et elle a été maintenue, cette année encore, malgré l'incendie qui a ravagé l'édifice du Patro, en janvier dernier.

Ce tournoi "omnium" prendra

place demain et dimanche, entre 9h du matin et 17h, pour les équipes féminines, à la polyvalente Emile-Nelligan, angle Henri-Julien et Villeneuve. Au même endroit, les 14 et 15 mai, s'affronteront les équipes masculines. Entrée libre pour le public.

A ces compétitions, sont attendus quelque 681 participants représentant 10 centres communautaires, avec 69 équipes, dont 38 de garçons et 31 de filles. Le tournoi se déroule sous les auspices de la Fédération québécoise des Centres communautaires de loisirs, de fondation récente, et avec l'appui financier du haut-commissariat. Renseignements: 270-4108.

### En train

Demain, se fera l'excursion en train à Ottawa, organisée par les Amis du Rail. A cause de difficultés imprévues, on a dû contre-

mander la randonnée qui devait avoir lieu dimanche, à St-Jérôme. Renseignements: 525-2648.

Par ailleurs, la Société ferroviaire de la Vallée du St-Laurent prépare une "super-excursion" en train du CN, pour les 14 et 15 mai, à Toronto. Le convoi sera tiré par une locomotive à vapeur et empruntera l'ancienne ligne fort pittoresque de Montréal-Toronto en passant par Peterborough, Lindsay et Campbellford.

Dans la Ville reine diverses activités sont prévues, dont un tour de ville en tramway (modèle 1921), d'une durée de 3 heures, une visite à la tour du CN, etc. Le convoi quittera la Gare centrale, le samedi 14 mai, à 7h30 du matin, avec retour le 15, vers 20h. Les réservations se font à la Gare centrale.







**LES FOYERS MOBILES L.P. INC.**  
2040, boul. Labelle, St-Jérôme-Nord  
Tél.: 436-6261, Mtl 861-7621

**DISTRIBUTEUR**  
SUNSET MINI CHALET  
HOLIDAY MOTORIZED  
SATELLITE TITAN  
COMMODORE  
VAL BAR E.V.

**MAISONS MOBILES**  
Terrains disponibles: Achat ou location  
**FINANCEMENT FACILE**  
Liquidation de modèles 1976  
**PROFITEZ DES SPECIAUX DE PRÉ-SAISON**

**Ai 47 maisons mobiles**

8-10-12-14 Pièces de grande. Usagées, propres, vérifiées en atelier. Livré 1000-1200 modèle. \$2550 à \$11.500.  
213 Boul. Labelle Ste-Rose. 625-2360  
462-6300

**ABAINE**, maison mobile complète Desjardins comme neuve. Julliette. 839-3390 après 5h.

**ABAINE**, 12x60, très propre. 51600. 451-4793.

**BROSSARD**, 3 Prince Caravan, neuves, installées. Domaine Camillo, 78, 1251, Victoria (Rimé). 471-5470, 525-7874.

**CATALINA** 40x10, semi-meuble, chauffage à l'huile, 1 chambre, propre 53995. 625-6300 ou 625-2360

**DEMONSTRATEUR** 14x70 neuve, 3 chambres, 1200, 14,390 Boul. Bouin ouest 420-2650.

**DEMONSTRATEURS REPRIS DE FINANCE, USAGES**

**GENERAL** 40x10, 1771 \$4290  
**PRINCE CARAVAN** 12x60, 6880  
**CARBROOK** 40x12, 571 \$5100  
**LIBERTY** 50x12, 671 \$5500  
**HILLCREST** 40x12, 711 \$6800  
**OLYMPIC** 40x12, 1973, \$10200  
Électricité, plomberie, toiture très bonne condition. Maurice Benoit, 4200 Desjardins 622-4629.

**FALLITE** reprise de banque 48x14 1975, 1975 De Luxe, comme neuve, \$12.900, 687-1170.

**IDEAL** pour chalet, maison mobile usagée semi-meuble, 14,390 Boul. Gouin ouest, 420-2650

**MAISON** mobile Bendix, 55x14 pi, 2 chambres à coucher, 1975, 2200 exclusive, présentement à Val Tronin, 642-2310.

**MAISON** mobile, 10x55, 3 chambres, \$3.100, 471-9905.

**MAISON** mobile, 12x60, 3 chambres, \$3.920, 471-9905.

**MAISON** mobile, 12x60, 3 chambres, \$4.400, 435-7766.

**MAISON** mobile 68x14, installée sur terrain 200x90, remise, \$22.000, 477-5461.

**MAISON** mobile 12x60, Ste-Marthe sur-le-Lac, tout installée, 472-4885.

**MAISON** mobile 40x12, 474-2844.

**MAISON** mobile, 58x10 avec extension au salon de 100', prix à discuter, 473-5273.

**MAISON MOBILE 10x55, 3 chambres, \$3.100, 471-9905.**

**MAISON MOBILE 12x60, 3 chambres, \$3.920, 471-9905.**

**MAISON MOBILE 12x60, 3 chambres, \$4.400, 435-7766.**

**MAISON MOBILE 68x14, installée sur terrain 200x90, remise, \$22.000, 477-5461.**

**MAISON MOBILE 12x60, Ste-Marthe sur-le-Lac, tout installée, 472-4885.**

**MAISON MOBILE 40x12, 474-2844.**

**MAISON MOBILE, 58x10 avec extension au salon de 100', prix à discuter, 473-5273.**

**MAISON MOBILE 1974, 60x14, maison, avec galerie, sans terrain, \$13.000, 438-7086.**

**MAISON MOBILE, 68x14, toute installée, \$13.800, 435-8764.**

**MAISON MOBILE 10x55, meuble, 670-0170**

**MAISON MOBILE, 50x12, meuble, 4 rue Vimont, 324-0466**

**MAISON MOBILE 12x60, 3 chambres, \$4.400, 435-7766.**

**MAISON MOBILE 10x45, PRIX 52600, TEL. 435-7766**

**MAISON MOBILE, 14x64, avec garage, terrain 90x110, 477-3483.**

**MAISON MOBILE 40x12, Glendora, meuble, 5 pièces, meuble, installée sur terrain, 336-3991.**

**MAISON MOBILE à vendre, 60x12, 2 chambres à coucher, 1975, 331-1399.**

**MAISON MOBILE 12x65 avec terrain 90x110, 15-2000 du pont Pie IX, 471-2018, 478-2013.**

**MAISONS MOBILES, usagées, propres, toutes dimensions, 679-9901.**

**MAISONS MOBILES au plus bas prix, construction canadienne, 20 modèles au moment, terrain disponible, 12 milles au Pont Pie IX, 477-1222.**

**MOTORISE 23 pieds, 1969, très bonne condition, 5760, 522-7006.**

**NORFAB 1975, 68x14, propre, installée, \$14.000, 478-4921.**

**PRINCE, Caravan 1975, meuble, LeBaron, 70, 14, terrain disponible, 866-7184.**

**REPRISSE finance Olympic 40x12 meuble, volant 514.500. Fiches offre, Remise 2200, 222-0904.**

**RIVE-SUD 12x60, terrain 120x60, remise à outils, 3 chambres, foyer Franklin, semi-meuble si desiré, \$13.500, 659-8880.**

**SIERA installée, 14x68, tapis, 3 chambres, grand salon avec baie window, 659-3879.**

**SPARTAN 40x12 semi meuble, 2 chambres, idéal pour chalet \$2.850, 625-6300, 478-2360.**

**SPECIAUX DE PRINTEMPS**  
Maisons mobiles canadiennes neuves, à partir de \$4975, 600, Pavillon de l'auto, 7665 Lacordaire, 256-1677.

**TERRAIN**, de maison mobile 100x80, tous les services de la ville incl. à vendre ou à louer, \$36,000, nos. 331-2549.

6814 Terrain, 90x110, \$18.800, 478-0156.

6814, chauffage électrique, 478-0346.

**109 Immeubles (achat, vente, échange)**

**TERRAIN** à Labelle, 262,265 pi car. échangeurs. Propriétaire, 772-1338.

**110 Condominiums appartements à vendre**

**DOIT VENDRE**, La Minerve, hiver, été, meuble, chauffage électrique, foyer naturel, fosse septique béton, piscine creusée, site panoramique, bord de l'eau, 540 pi, X 450 pi, après 6h 324-7116.

**DOMAINE JOYEUX**, au St-Pie, chalet à vendre avec salarium, hangar, terrain clôture avec haie de coeurs, 774-8653.

**EASTMAN**, 4 chalets hivernés, plage ou montagne, \$12.000 au plus, informations direct Montréal 861-0002 ou Sherbrooke 563-3000.

**MICHELLE L.E.** à vendre, 1200, 14,390 Boul. Bouin ouest 420-2650.

**LE PERMANENT**, courtiers

**ENTRE** Lac, chalet hiver-été, 9 pièces, chauffage électrique, foyer naturel, tout meuble, belle plage, bord de l'eau, 540 pi, X 450 pi, après 6h 324-7116.

**ENTRE** Lac, chalet hiver-été, 9 pièces, chauffage électrique, foyer naturel, tout meuble, belle plage, bord de l'eau, 540 pi, X 450 pi, après 6h 324-7116.

**FABREVILLE**, 93, 50, 40, chalet meuble, piscine, 665-2912.

**HERDMAN** 1 heure de Montréal terrain 150x100, avec petit chalet 14x16, \$4.500 après 6h 324-7116.

**ILE BIZARD**, chalet 2 logements, terrain 17,301 pi car, après bord de l'eau, 678-0364, après 5h, 678-7325.

**L'ANNONCIATION** Lac Lanthier Est, 110 milles de Montréal, 100' de plage sable, cottage d'été, demi chalet, 1975, 1200, 14,390 Boul. Bouin ouest 420-2650.

**FABREVILLE**, 93, 50, 40, chalet meuble, piscine, 665-2912.

**HERDMAN** 1 heure de Montréal terrain 150x100, avec petit chalet 14x16, \$4.500 après 6h 324-7116.

**ILE BIZARD**, chalet 2 logements, terrain 17,301 pi car, après bord de l'eau, 678-0364, après 5h, 678-7325.

**L'ANNONCIATION** Lac Lanthier Est, 110 milles de Montréal, 100' de plage sable, cottage d'été, demi chalet, 1975, 1200, 14,390 Boul. Bouin ouest 420-2650.

**Cent pas à vendre au monde!**

Il reste à peine quelques superbes copropriétés à vendre au Ridgell, si vous n'avez pas encore la chance de l'acheter, le fin du monde! Il est encore temps d'en offrir une à votre femme!

De 13 à 17 h, du lundi au vendredi. En soirée et en fin de semaine, sur rendez-vous seulement.

**Ridgell**  
Avenue Bonavista  
489-1855  
487-5525

**AVANT D'ACHETER VISITEZ-NOUS ET COMPAREZ**

**CHAETS à partir de \$10,350 (S.F.)**  
Tels qu'illustré. Hypothèques bancaires. Choix de grands terrains boisés autour de 6 lacs, à partir de \$2.000 sans aucun comptant en 40 paiements de \$50 par mois sans intérêts. Aussi plusieurs chalets disponibles pour occupation immédiate. (Meubles ou non meublés).

**110 Condominiums (App. à vendre)**

**AVENDRE**, à Haldonville, Floride, condominium 2 grandes chambres, 2 chambres de bain, grand salon, grande salle à dîner, cuisine très moderne, tapis sur à mur, tout neuf, toutes les séries, toutes neuves, 681-8540.

**FORT LAUDERDALE**, appartements meublés, situés à 1000 pieds du bord de la plage, air climatisé, stationnement et piscine privées. Pour informations Mimi Ste-Marie 871-9506, 661-4753, 334-8336.

**MIAMI BEACH**, 175 et Collins, 2 chambres à coucher, 1975, 2200, propriétaire. Avila Condominium, 529.500, (305) 932-1696 12h-8h a.m., 477-5461.

**111 Chalets (achat, vente)**

**LA LORRAINE VILLAGE**, 2 chalets à louer, fondation caillée, terrain 90x110, 56.500, 1-518-7200.

**A STE-MELANIE** style suisse, terrain 120x100, sous-sol, piscine, plan tranquille, grand terrain, 1-889-2481.

**A VAL MORIN**, chalet hiver-été, grand terrain, système chauffage central, piscine, 1975, 2200, propriétaire, près terrain de golf, bien situé sur ski alpin, ski de fond et motoneige, 1-819-322-3499.

**ABAINE** chalet meuble, 18,390 Boul. Gouin ouest, 420-2650

**MAISON** mobile Bendix, 55x14 pi, 2 chambres à coucher, 1975, 2200 exclusive, présentement à Val Tronin, 642-2310.

**MAISON** mobile, 10x55, 3 chambres, \$3.100, 471-9905.

**MAISON** mobile, 12x60, 3 chambres, \$3.920, 471-9905.

**MAISON** mobile 68x14, installée sur terrain 200x90, remise, \$22.000, 477-5461.

**MAISON** mobile 12x60, Ste-Marthe sur-le-Lac, tout installée, 472-4885.

**MAISON** mobile 40x12, 474-2844.

**MAISON** mobile, 58x10 avec extension au salon de 100', prix à discuter, 473-5273.

**MAISON MOBILE 1974, 60x14, maison, avec galerie, sans terrain, \$13.000, 438-7086.**

**MAISON MOBILE, 68x14, toute installée, \$13.800, 435-8764.**

**MAISON MOBILE 10x55, meuble, 670-0170**

**MAISON MOBILE, 50x12, meuble, 4 rue Vimont, 324-0466**

**MAISON MOBILE 12x60, 3 chambres, \$4.400, 435-7766.**

**MAISON MOBILE 68x14, installée sur terrain 200x90, remise, \$22.000, 477-5461.**

**MAISON MOBILE 12x60, Ste-Marthe sur-le-Lac, tout installée, 472-4885.**

**MAISON MOBILE 40x12, 474-2844.**

**MAISON MOBILE, 58x10 avec extension au salon de 100', prix à discuter, 473-5273.**

**MAISON MOBILE 1974, 60x14, maison, avec galerie, sans terrain, \$13.000, 438-7086.**

**MAISON MOBILE, 68x14, toute installée, \$13.800, 435-8764.**

**MAISON MOBILE 10x55, meuble, 670-0170**

**MAISON MOBILE, 50x12, meuble, 4 rue Vimont, 324-0466**

**MAISON MOBILE 12x60, 3 chambres, \$4.400, 435-7766.**

**MAISON MOBILE 68x14, installée sur terrain 200x90, remise, \$22.000, 477-5461.**

**MAISON MOBILE 12x60, Ste-Marthe sur-le-Lac, tout installée, 472-4885.**

**MAISON MOBILE 40x12, 474-2844.**

**MAISON MOBILE, 58x10 avec extension au salon de 100', prix à discuter, 473-5273.**

**LE DOMAINE FLAMINGO**

**Lib autoroute des Laurentides, sortie 60, de St-Sauveur vers Morin Heights route 364 ouest. A Morin Heights, aux lumières clignotantes tournées à droite. A la première fourche, tournées à gauche (364 ouest) et continuez 8 milles jusqu'au Domaine.**

Tel.: 731-2812 sur semaine  
1-226-6066 fin de semaine

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129

**LA SUISSE Au Chanteclair**

Exclusif au Canada. Deux chalets suisses et danois, de conception architecturale authentique, construits et en construction. À vendre. Centre de ski de fond, 3 chalets, piscine, piscine privée, court de tennis, piscine, adiacent à un terrain de 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**ST JOVITE**, (St-Faustin), 2 chalets d'été, un avec foyer, 433' bord lac, 2500 pi, 23-290, 1819-425-5128 après 6h.

**LAC DES PLAGES CHALET A VENDRE**

Libre  
30' x 30'  
Canadien  
Façade sur la rivière  
Avec plage  
Besoin de vendre  
665-0129









Elle le traitait de "massissi"

## Magloire condamné à perpétuité pour le meurtre de sa femme

par Leopold LIZOTTE

Un jeune Haïtien qui étudiait la sociologie le jour, à l'Université de Montréal, et conduisait un taxi pendant plusieurs heures, la nuit, pour joindre les deux bouts, a été condamné au pénitencier à perpétuité, hier après-midi, par le juge Peter V. Shorteno, peu après avoir été déclaré coupable du meurtre "au premier degré" de son épouse.

Roger Magloire avait tout d'abord tenté de faire croire que son épouse Myrtha avait été assassinée au cours d'une tentative de vol à son domicile, et, pour ce faire, avait retourné deux des pièces de son appartement de la rue Charlevoix, à Montréal-Nord.

Peu après, toutefois, il décidait de confier son lourd secret aux policiers, en déclarant tout d'abord que, depuis le drame, il ne pouvait tout simplement plus ni dormir ni manger.

Et il avait raconté que sa femme, qui étudiait elle-même les techniques infirmières tout en occupant un emploi de caissière dans une banque, l'avait littéralement "provocqué" en le qualifiant de "massissi".

Ce qui équivaut, dans le langage des Haïtiens, à...homosexuel.

Elle aurait acquis progressivement cette opinion de lui, devait-il déclarer, parce qu'en plus de ses études et de son travail de chauffeur de taxi, il tentait constamment d'aider d'autres immigrants, la plupart des hommes.

Et elle en aurait conclu qu'il pouvait à l'occasion "coucher" avec eux.

C'est donc en "ruminant" cette insulte qui, selon lui, était totalement injustifiée, qu'il était revenu en pleine nuit à son domicile et avait assassiné son épouse à coups de couteau à la tête.

Au procès, toutefois, le prévenu devait soutenir que la déclaration faite lui avait été extorquée par des coups multiples que lui avaient portés des policiers, lors de son interrogatoire et de sa détention.

Le procureur de la Couronne, Me René Domingue, s'était appliqué à démontrer, toutefois, que si tous les coups dont parlait le prévenu lui avaient été appliqués, il n'aurait tout simplement pu leur survivre.

Et, à la fin, le juge Shorteno devait accepter cette déclaration comme ayant été libre et volontaire, selon les exigences même de la loi.

Les jurés, pour leur part, n'allaient délibérer que pendant huit heures avant de rendre leur verdict.

ANNONCE

### SI VOUS ÊTES TOUT LE TEMPS FATIGUÉ...

"Docteur, je me traîne à longueur de journée." Voilà bien la rengaine la plus connue sans doute des médecins généralistes. On répète même parfois que la fatigue est le "mal du siècle"! D'où vient donc ce manque d'énergie chronique chez plusieurs? Dans Sélection du Reader's Digest de mai, un article vous explique à quoi est dû ce déséquilibre nerveux. Voyez ce qui, dans votre caractère et votre mode de vie, contribue à miner vos forces et comment vous pouvez vous y prendre pour vous sentir d'attaque en toutes circonstances. Achetez Sélection de mai aujourd'hui même.

## ERRATUM

Parmi les articles que nous avons annoncés en page C-5 de l'édition du 5 mai de La Presse, le produit suivant aurait dû se lire comme suit:

**NETTOYEUR BON AMI**  
EN VAPORISATEUR — POUR FENÊTRE

BOÎTE 20 OZ **99¢**

**Dominion**

Le procès s'étant déroulé en vertu des dernières dispositions de la loi sur l'homicide, et le prévenu ayant été déclaré coupable de meurtre au premier degré, il ne pouvait y avoir, dans les circonstances, de recommandation à la clémence.

C'est pourquoi le tribunal a imposé immédiatement la peine obligatoire, soit le pénitencier à perpétuité.

**SHAKEY'S**

**SPÉCIAL DE LA FÊTE DES MÈRES**

— Cette offre est valide dimanche le 8 mai seulement  
— Cette offre ne s'applique pas sur les repas à apporter ou à livrer  
— Aucune autre offre valide avec cette annonce.



Achetez une pizza format familial et  
maman reçoit une pizza format  
individuel de son choix

**GRATUITE**

VOUS N'AVEZ QU'À PRÉSENTER CETTE ANNONCE

3360, boul.  
DES SOURCES  
Dollard des Ormeaux  
**683-4250**

5680, CHEMIN  
CÔTE-DES-NEIGES  
Montréal  
**731-3789**

# Diplomat

## de classe internationale mais de prix accessible.

Même si vous avez une bonne idée de ce qu'est la vraie classe et si vous connaissez toute l'importance du mot "internationale", vous serez émerveillés en voyant la nouvelle Dodge Diplomat.

La Diplomat est une voiture qui sort vraiment de l'ordinaire. Elle marie, avec une remarquable élégance, la technique et le confort nord-américains à la douceur de roulement et aux dimensions des voitures internationales. La Diplomat, aussi irrésistible en modèle Specialty Hardtop 2 portes qu'en sedan 4 portes, reflète bien la distinction et le luxe qui sont l'apanage des voitures de grande classe. On le constate au premier coup d'oeil. Sa superbe calandre classique et ses phares sont rehaussés d'élegants feux de position et le modèle sedan est muni d'un toit en vinyle en équipement standard.

En équipement standard, on retrouve d'ailleurs dans la Dodge Diplomat un moteur V-8 de 5.2 litres contrôlé par ordinateur, une transmission automatique, une direction assistée, une suspension indépendante à barre de torsion transversale ainsi que des pneus radiaux de taille comparable à ceux des limousines.

La Diplomat est également silencieuse et très spacieuse. De plus, les détails que l'on retrouve dans son aménagement intérieur témoignent du luxe dont on l'a dotée.

Par exemple, un tableau de bord au fini donnant l'apparence du cuir, de la moquette sur tout le plancher, une banquette recouverte de tissu moelleux, des bouches d'aération sur le tableau de bord.

Vous avez également le choix parmi de nombreuses options de luxe: toit-soleil à commande électrique, disponible également en verre teinté, climatisation, vitres et sièges à commande électrique, colonne de direction inclinable, montre digitale, d'une précision incomparable, radio AM/FM Multiplex 8 pistes stéréo, système d'essuie-glace intermittent, particulièrement appréciable lorsqu'il pleut ou qu'il neige légèrement.

La nouvelle Diplomat, en modèle hardtop 2 portes ou sedan 4 portes...une voiture de classe internationale mais à un prix accessible. Venez l'admirer chez les concessionnaires Dodge. C'est sans doute la voiture dont vous rêvez depuis longtemps.



Certaines pièces d'équipement illustrées ou mentionnées font partie des options et sont offertes moyennant un supplément.



VENTE OU LOCATION

Passez la voir chez les concessionnaires Dodge.